

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 213/2022 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 213/2022

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第25/2021號行政法規修改的第21/2011號行政法規《環保與節能基金》第五條第二款及第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2011 (Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2021, o Chefe do Executivo manda:

一、免除何建君擔任環保與節能基金行政管理委員會正選成員的職務。

1. É exonerada Ho Kin Kuan do exercício de funções de membro efectivo do Conselho Administrativo do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética.

二、委任袁文龍為環保與節能基金行政管理委員會正選成員，及方少琼為其代任人，任期至二零二三年八月三十一日。

2. É nomeado Un Man Long como membro efectivo do Conselho Administrativo do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, e Fong Sio Keng como sua substituta, até 31 de Agosto de 2023.

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

二零二二年十一月三十日

30 de Novembro de 2022.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 214/2022 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 214/2022

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第17/2001號行政法規《進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習章程》第二十三條及第二十四條，以及第5/2001號行政法規《法律及司法培訓中心的組織及運作》第五條（六）項及第七條第一款（四）項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 23.º e 24.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2001 (Regulamento do curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público), e da alínea 6) do artigo 5.º e da alínea 4) do n.º 1 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2001 (Organização e funcionamento do Centro de Formação Jurídica e Judiciária), o Chefe do Executivo manda:

一、委任初級法院法官鄧志濤接替初級法院法官陳淦添擔任“第六屆進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習”的教員，任期至二零二三年七月二十四日。

1. É nomeado como docente do sexto curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público, Tang Chi Lai, juiz do Tribunal Judicial de Base, em substituição de Chan Kam Tim, juiz do Tribunal Judicial de Base, até 24 de Julho de 2023.

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

二零二二年十二月二日

2 de Dezembro de 2022.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 32/2022 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 32/2022

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolu-

全理事會於二零二二年七月二十九日通過的關於中非共和國局勢的第2648 (2022) 號決議的中文和英文正式文本。

二零二二年十一月三十日發佈。

行政長官 賀一誠

ção n.º 2648 (2022) relativa à situação na República Centro-Africana, adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 29 de Julho de 2022, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 30 de Novembro de 2022.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 2648 (2022) 號決議

2022 年 7 月 29 日安全理事會第 9105 次會議通過

安全理事會，

回顧其以往關於中非共和國局勢的所有決議、主席聲明和新聞談話，

歡迎中非共和國當局與區域和國際夥伴協調，為推進安全部門改革作出努力，包括正在部署中非共和國國防和安全部隊，鼓勵該國當局繼續並加強實施國防計劃、部隊就業構想和國家安全政策，承認中非共和國當局迫切需要訓練和裝備本國國防和安全部隊，使他們能夠適度應對中非共和國境內所有公民面臨的安全威脅、保護和促進人權並預防侵犯踐踏行為，

重申執行《中非共和國和平與和解政治協議》（《和平協議》）仍然是中非共和國實現持久和平與穩定的唯一機制，歡迎 2022 年 6 月 4 日在班吉舉行關於落實大湖區問題國際會議 2021 年 9 月 16 日在安哥拉和盧旺達領導下於羅安達通過的路線圖（“路線圖”）以重振《和平協議》執行工作的戰略審查會議，回顧圖瓦德拉總統於 2021 年 10 月 15 日宣佈停火，敦促所有當事方遵守停火，表示關切《和平協議》一些簽署方繼續無視各自的承諾，敦促所有簽署方真誠、毫不拖延地執行《和平協議》，又敦促中非共和國境內所有利益攸關方進行對話，以期在和平、安全、正義、和解、包容和發展等方面取得更多進展，特別指出國際夥伴需要通過路線圖支持執行《和平協議》，並繼續與中非共和國政府協調行動，為中非共和國帶來持久和平與穩定，

譴責跨境犯罪活動，諸如販運軍火、非法貿易、非法開採和販運包括黃金、鑽石、木材和野生物在內的自然資源，以及非法轉讓、破壞穩定的積

累和濫用輕小武器，這些活動威脅中非共和國的和平與穩定，又譴責使用僱傭軍以及僱傭軍實施的違反國際人道法和侵犯踐踏人權行為，促請中非共和國政府強化與鄰國的現有合作，保障邊境和其他入境點的安全，以防武裝戰鬥人員、武器和衝突礦產跨境流動，強調指出中非共和國當局需與相關夥伴合作，最後敲定和實施一項戰略，以解決非法開採和走私自然資源的問題，促請中非共和國政府與鄰國協力保障邊境安全，

表示注意到中非共和國當局在 2022 年 6 月 8 日和 2022 年 7 月 19 日信中提出的解除軍火禁運請求，又表示注意到非洲區域和次區域組織在支持和平進程方面所表達的立場，

回顧指出，安全理事會關於中非共和國的第 2127（2013）號決議所設委員會（“委員會”）已核准剛果民主共和國當局根據軍火禁運框架提交的所有豁免請求，

鼓勵中非共和國當局進一步努力達到 2019 年 4 月 9 日主席聲明（S/PRST/2019/3）中確定的審查軍火禁運措施的關鍵基準（“關鍵基準”），強調指出安全理事會授權實施的每項軍火禁運都是針對具體情況，須由安理會定期審查，特別指出安理會隨時準備審查軍火禁運措施，包括暫停或逐步取消這些措施，申明這些關鍵基準構成關於安全部門改革、解除武裝、復員、重返社會和遣返（復員遣返）進程以及中非共和國境內武器彈藥管理的堅實合作框架，重申中非共和國當局需要繼續改進對交由其控制的武器、彈藥和軍用裝備的實物保護、控制、管理、追蹤和問責，

歡迎中非共和國當局與區域和國際夥伴一起為達到關鍵基準所展現的決心和取得的進展，尤其注意到打擊輕小武器擴散全國委員會取得的進展以及在商定國家標識格式方面取得的進展，鼓勵不久後在毒品和犯罪問題辦公室支持下啟動一個標識試點項目，

鼓勵中非共和國當局繼續努力按照《和平協議》，遵循路線圖改革安全部隊，執行解除武裝、復員、重返社會和遣返（復員遣返）方案，實行有效的武器彈藥管理制度，促請中非共和國當局和中非穩定團繼續加強協調，促請中非共和國當局採取一切適當措施增進聯合國人員和設備的安全保障，

歡迎中非共和國當局為達到關鍵基準而採取各種努力，以利於推進安全部門改革進程、復員遣返方案進程以及必要的武器彈藥管理改革，鼓勵中非共和國當局繼續在這方面取得進展，促請區域和國際夥伴協調支持中非共和國當局的這些努力，注意到中非穩定團根據規定任務發揮的作用以及歐洲聯盟駐中非共和國培訓團（歐盟培訓團）、非洲聯盟駐中非共和國觀察團（非盟駐中非觀察團）和聯合雙邊委員會的作用，提請注意中非共和國當局需便利專家小組和中非穩定團查看了解按照軍火禁運規定出口至中非共和國的軍火及相關材料，需制定軍火登記和管理規程並啟動武器標識和追蹤進程，

歡迎專家小組努力調查違反軍火禁運行為，指出安理會打算追究違反軍火禁運者的責任，

強調指出，會員國或國際、區域和次區域組織僅為支持中非共和國安全部門改革進程或供該進程使用而向中非共和國安全部隊交付武器、彈藥和軍事裝備以及提供技術援助或培訓，應僅用於相關通知中具體指明的目的，着重指出這應有助於中非共和國安全部門機構發展，回應中非共和國國防和安全部隊的具體需要，並支持逐步擴展國家權力，強調指出必須進行關於妥善使用此類武器彈藥和軍事裝備的培訓，以減少平民面臨的風險，

強調指出本決議規定的措施無意對中非共和國平民造成不利的人道主

義後果，

回顧指出，各國需確保為執行本決議而採取的所有措施都符合根據國際法，包括適用的國際人道法、國際人權法和國際難民法承擔的義務，

歡迎 2022 年 6 月 16 日秘書長依照第 2605 (2021) 號決議提交的報告 (S/2022/491) ，

表示注意到 2022 年 6 月 14 日秘書長依照第 2588 (2021) 號決議第 13 段致安全理事會主席的信函 (S/2022/489) 以及 2022 年 6 月 16 日中非共和國當局依照第 2588 (2021) 號決議第 12 段提交委員會的報告，

還表示注意到 第 2127 (2013) 號決議所設、經第 2134 (2014) 號決議擴大並經第 2588 (2021) 號決議延長任期的中非共和國問題專家小組 (“專家小組”) 的最後報告 (S/2022/527) ，又表示注意到專家小組的建議，

認定 中非共和國局勢繼續對該區域的國際和平與安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

1. **決定**，直至 2023 年 7 月 31 日，所有會員國應繼續採取必要措施，防止從本國或經由本國領土或由本國國民或利用懸掛本國國旗的船隻或飛機，直接或間接向中非共和國供應、出售或轉讓任何種類軍火或相關物資，包括武器和彈藥、軍用車輛和裝備、準軍事裝備及上述物項的零備件，以及與軍事活動有關或與提供、維修或使用任何軍火和相關物資有關的技術援助、培訓、財政援助或其他援助，包括提供武裝僱傭軍人員（無論是否源自本國境內），**還決定** 這些措施不適用於下列情況：

(a) 專為支持中非穩定團和派駐中非共和國的歐洲聯盟培訓團、按照

第 2605 (2021) 號決議第 56 段所規定條件派遣的法國部隊以及根據下文第 1 (b) 段提出通知後提供培訓和援助的其他會員國部隊或供這些特派團和部隊使用而提供的用品；

(b) 與中非穩定團協調並經通知委員會，向中非共和國安全部隊包括國家文職執法機構提供、僅用於支持中非共和國安全部門改革進程或在該進程中使用的非致命性裝備和提供的援助，包括業務和非業務培訓，請中非穩定團在向安理會提交的定期報告中報告這一豁免對安全部門改革的促進作用；

(c) 經通知委員會，為了與中非穩定團合作加強共同邊境地區安全而由乍得或蘇丹部隊帶入中非共和國並僅供其在中非共和國、乍得和蘇丹 2011 年 5 月 23 日於喀土穆組建的三方部隊國際巡邏中使用的用品；

(d) 經通知委員會，僅供人道主義或防護之用而提供的非致命性軍事裝備以及相關的技術援助或培訓；

(e) 聯合國人員、媒體代表以及人道主義工作者和發展工作者及有關人員臨時運入中非共和國、僅供其個人使用的防護服，包括防彈背心和軍用頭盔；

(f) 經通知委員會，僅供在桑加河三國保護區進行國際主導的巡邏使用以提供安全以及供欣科項目和巴明吉-班戈蘭省國家公園野生生物武裝護衛員使用以防範偷獵、象牙和軍火走私及其他違反中非共和國國內法或中非共和國國際法律義務的行為而提供的小武器和其他相關裝備；

(g) 經通知委員會，向中非共和國安全部隊包括國家文職執法機構提供、僅用於支持中非共和國安全部門改革進程或在該進程中使用的武器彈藥、軍用車輛和裝備；或

(h) 經事先獲委員會核准而出售或供應軍火和其他相關物資或提供援助或人員等其他情形；

2. **決定**，會員國或國際、區域或次區域組織提供方負有通知委員會的主要責任，須在交付任何用品或提供援助前提前發出通知；

3. **決定**將第 2488（2019）號決議第 4 和 5 段及第 2399（2018）號決議第 2 段所列措施和規定延長至 2023 年 7 月 31 日，回顧第 2488（2019）號決議第 8 和 9 段；

4. **決定**將第 2399（2018）號決議第 9、14 和 16 至 19 段所列並經第 2536（2020）號決議第 4 段延長的措施和規定延長至 2023 年 7 月 31 日，回顧第 2399（2018）號決議第 10 至 13 段和第 15 段；

5. **重申**第 2399（2018）號決議第 9 和 16 段所述措施應適用於委員會根據第 2399（2018）號決議第 20 至 22 段所列並經第 2588（2021）號決議第 5 段延長期限的標準予以指認的個人和實體，包括在中非共和國參與策劃、指揮、贊助或實施違反國際人道法的行為，包括襲擊醫務人員或人道主義工作人員；

6. **決定**把第 2399（2018）號決議第 30 至 39 段規定並經第 2588（2021）號決議第 6 段延長期限的專家小組任務的期限延長至 2023 年 8 月 31 日，表示打算至遲於 2023 年 7 月 31 日審查專家小組任務規定，並就是否再次延長任務期限採取適當行動，請秘書長與委員會協商並酌情利用專家小組當前成員的專長，儘快採取必要的行政措施，使專家小組得以不中斷地開展工作；

7. **請**專家小組與委員會商討後至遲於 2023 年 1 月 31 日向安理會提交中期報告，至遲於 2023 年 5 月 30 日提交最後報告，並酌情通報進展情

況；

8. **強烈譴責**愛國者變革聯盟武裝團體實施的襲擊，請專家小組在執行任務過程中，考慮提出或更新進一步案件說明，以便在可能情形下根據第 2399（2018）號決議第 20 至 21 段進行指認；

9. **表示尤為關切**據報非法跨國販運網絡繼續為中非共和國境內武裝團體提供資金和物資，特別注意到包括簡易爆炸裝置在內爆炸物以及地雷的使用日益增多，導致平民傷亡人數日增、平民財產遭到破壞，並繼續阻礙人道主義援助准入，請專家小組在執行任務過程中酌情與安全理事會設立的其他專家小組或專家組合作，特別注意分析這類網絡和與爆炸物有關的威脅；

10. **敦促**所有當事方和所有會員國以及國際、區域和次區域組織確保與專家小組合作，確保小組成員的安全；

11. **還敦促**所有會員國和聯合國所有相關機構確保專家小組享有不受阻礙的通行便利，特別是接觸人員、查閱文件和進出場地，以便專家小組執行任務，回顧中非穩定團與專家小組交流信息的裨益；

12. **重申**第 2399（2018）號決議所列並經第 2588（2021）號決議延長期限的委員會各項規定以及報告和審查規定；

13. **請**中非共和國當局在 2023 年 5 月 15 日之前向委員會報告在安全部門改革、依照《和平協議》並遵循路線圖開展解除武裝、復員、重返社會和遣返（復員遣返方案）進程及武器彈藥管理方面取得的進展；

14. **請**秘書長與中非穩定團，包括地雷行動司，以及專家小組密切協商，至遲於 2023 年 5 月 15 日就中非共和國當局在關鍵基準方面取得的進展提出報告；

15. **申明**安理會打算不斷審查中非共和國局勢，根據該國境內安全局勢演變情況、在安全部門改革進程、依照《和平協議》並遵循路線圖開展復員遣返方案進程及武器彈藥管理方面，特別是經通知和獲豁免的軍火及相關裝備的管理和追蹤方面取得的進展，包括結合本決議第 13 和 14 段要求的報告，以及本決議遵守情況，視需要隨時準備審查本決議所載措施是否得當；

16. **決定**繼續積極處理此案。

Resolution 2648 (2022)

**Adopted by the Security Council at its 9105th meeting, on
29 July 2022**

The Security Council,

Recalling all of its previous resolutions, statements of its President, and press statements on the situation in the Central African Republic (CAR),

Welcoming the efforts made by the CAR authorities, in coordination with their regional and international partners, to advance the reform of the security sector (SSR), including the ongoing deployment of CAR defence and security forces, *encouraging* them to continue and enhance the implementation of their National Defence Plan, Force Employment Concept, and National Security Policy, and *acknowledging* the urgent need for the CAR authorities to train and equip their defence and security forces to be able to respond proportionately to threats to the security of all citizens in the CAR and to protect and promote human rights and prevent violations and abuses,

Reaffirming that implementation of the Political Agreement on Peace and Reconciliation in the CAR (the Peace Agreement) remains the only mechanism for achieving lasting peace and stability in the CAR, *welcoming* the strategic review meeting held in Bangui on 4 June 2022 on the operationalization of the roadmap adopted by the International Conference on the Great Lakes Region (ICGLR) in Luanda on 16 September 2021 under the leadership of Angola and Rwanda ('the roadmap') to revitalize the implementation of the Peace Agreement, *recalling* the announcement of a ceasefire by President Touadéra on 15 October 2021 and *urging* all parties to respect it, *expressing* concern that some signatories to the Peace Agreement continue to disregard their commitments, *urging* all signatories to implement the Peace Agreement in good faith and without delay, also *urging* all stakeholders in the CAR to engage in dialogue to make further progress toward peace, security, justice, reconciliation, inclusivity and development, and *underscoring* the need for international partners to support the implementation of the Peace Agreement via the roadmap, and to continue coordinating their actions with the CAR Government to bring lasting peace and stability to the CAR,

Condemning cross-border criminal activities, such as arms trafficking, illicit trade, illegal exploitation, and trafficking of natural resources, including gold, diamonds, timber, and wildlife, as well as the illicit transfer, destabilising accumulation and misuse of small arms and light weapons, that threaten the peace and stability of the CAR, also *condemning* the use of mercenaries and violations of international humanitarian law and human rights violations and abuses perpetrated by

them, *calling upon* the Government of CAR to enhance the existing collaboration with neighbouring countries to secure its borders and other entry points to prevent the cross-border flows of armed combatants, arms and conflict minerals, *stressing* the need for CAR authorities to finalise and implement, in cooperation with relevant partners, a strategy to tackle the illegal exploitation and smuggling of natural resources, and *calling upon* the government of CAR and neighbouring countries to work together to secure their borders,

Taking note of the request of the CAR authorities to lift the arms embargo expressed in their letters of 8 June 2022 and 19 July 2022, and also *taking note* of the positions expressed by African regional and subregional organizations in the context of their support to the peace process,

Recalling that the Security Council Committee established pursuant to resolution 2127 (2013) concerning the CAR (“the Committee”) has approved all exemption requests submitted by the CAR authorities under the framework of the arms embargo,

Encouraging the CAR authorities in their further efforts towards the attainment of the key benchmarks for the review of the arms embargo measures, established in the statement of its President of 9 April 2019 (S/PRST/2019/3) (“the key benchmarks”), *stressing* that each Council-mandated arms embargo is context specific and is subject to periodic review by the Security Council, and underscoring its readiness to review the arms embargo measures, through inter alia suspension or progressive lifting of these measures, *affirming* that the key benchmarks constitute a solid cooperation framework on reform of the security sector (SSR), the disarmament, demobilization, reintegration and repatriation (DDRR) process, and the management of weapons and ammunition in the CAR, and *reiterating* the need for the CAR authorities to continue improving physical protection, control, management, traceability, and accountability of weapons, ammunition and military equipment transferred to their control,

Welcoming the commitment demonstrated and the progress made by the CAR authorities, along with their regional and international partners, to achieve the key benchmarks, *noting* in particular progress achieved by the Commission nationale de lutte contre la prolifération des armes légères et de petit calibre, as well as progress towards an agreement on the national marking format, and *encouraging* the upcoming launch of a pilot marking project with the support of UNODC,

Encouraging the CAR authorities to continue with their efforts aimed at reforming their security forces, implementing the Disarmament, Demobilisation, Reintegration and Repatriation (DDRR) programme in line with the Peace Agreement via the roadmap and operating an effective weapons and ammunition management system, *calling on* the CAR authorities and MINUSCA to continue strengthening their coordination, and also *calling on* the CAR authorities to take all appropriate measures to enhance the safety and security of United Nations personnel and equipment,

Welcoming all efforts by CAR authorities towards achieving the key benchmarks in order to contribute to the advancement of the SSR process, the DDRR process and necessary weapons and ammunition management reforms, *encouraging* the CAR authorities to continue their progress in this regard, *calling on* regional and international partners to provide coordinated support to the CAR authorities in these efforts, noting in that regard the roles of MINUSCA in line with its mandate, the European Union Training Mission in the CAR (EUTM) and the African Union Observer Mission in the CAR (MOUACA), as well as joint bilateral commissions, and *calling attention* to the need for the CAR authorities to facilitate access by the Panel of Experts and MINUSCA to the arms and related material exported to CAR in compliance with the arms embargo, to develop an arms registration and management protocol, and to launch the process for marking and tracing weapons,

Welcoming efforts by the Panel of Experts to investigate violations of the arms embargo, and noting its intention to hold those who violate the arms embargo accountable,

Stressing that deliveries of weapons, ammunition and military equipment and the provision of technical assistance or training, to the CAR security forces and intended solely for support of or use in the CAR process of SSR, by Member States or international, regional and subregional organisations should only be used for the purposes specified in the relevant notifications and underlining their contribution to the development of CAR security sector institutions, to the response to the specific needs of the CAR defence and security forces, and to support the progressive extension of State authority, and *stressing* the importance of training on the proper operation of such weapons, ammunitions and military equipment to reduce risks to civilians,

Stressing that the measures imposed by this resolution are not intended to have adverse humanitarian consequences for the civilian population of the CAR,

Recalling the need for States to ensure that all measures taken by them to implement this resolution comply with their obligations under international law, including international humanitarian law, international human rights law and international refugee law, as applicable,

Welcoming the report of the Secretary-General of 16 June 2022 (S/2022/491) submitted pursuant to resolution 2605 (2021),

Taking note of the Secretary-General's letter dated 14 June 2022 addressed to the President of the Security Council (S/2022/489) consistent with paragraph 13 of resolution 2588 (2021) and of the CAR authorities' report addressed on 16 June 2022 to the Committee consistent with paragraph 12 of resolution 2588 (2021),

Further taking note of the final report (S/2022/527) of the Panel of Experts on the CAR established pursuant to resolution 2127 (2013), expanded by resolution 2134 (2014) and extended pursuant to resolution 2588 (2021) ("the Panel of Experts"), and taking note also of the Panel of Experts' recommendations,

Determining that the situation in the CAR continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Decides* that, until 31 July 2023, all Member States shall continue to take the necessary measures to prevent the direct or indirect supply, sale or transfer to the CAR, from or through their territories or by their nationals, or using their flag vessels or aircraft, of arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts for the aforementioned, and technical assistance, training, financial or other assistance, related to military activities or the provision, maintenance or use of any arms and related materiel, including the provision of armed mercenary personnel whether or not originating in their territories, and *further decides* that these measures shall not apply to:

(a) Supplies intended solely for the support of or use by MINUSCA and the European Union training missions deployed in the CAR, French forces under the conditions provided by paragraph 56 of resolution 2605 (2021), and other Member States' forces providing training and assistance as notified in accordance with paragraph 1 (b) below;

(b) Supplies of non-lethal equipment and provision of assistance, including operational and non-operational training to the CAR security forces, including state

civilian law enforcement institutions, intended solely for support of or use in the CAR process of security sector reform (SSR), in coordination with MINUSCA, and as notified to the Committee, and *requests* that MINUSCA report on the contribution to SSR of this exemption, as part of its regular reports to the Council;

(c) Supplies brought into the CAR by Chadian or Sudanese forces solely for their use in international patrols of the tripartite force established on 23 May 2011 in Khartoum by the CAR, Chad and Sudan, to enhance security in the common border areas, in cooperation with MINUSCA, as notified to the Committee;

(d) Supplies of non-lethal military equipment intended solely for humanitarian or protective use, and related technical assistance or training, as notified to the Committee;

(e) Protective clothing, including flak jackets and military helmets, temporarily exported to the CAR by United Nations personnel, representatives of the media and humanitarian and development workers and associated personnel, for their personal use only;

(f) Supplies of small arms and other related equipment intended solely for use in international-led patrols providing security in the Sangha River Tri-national Protected Area and by armed wildlife rangers of the Chinko Project and the Bamingui-Bangoran National Park to defend against poaching, smuggling of ivory and arms, and other activities contrary to the national laws of the CAR or the CAR's international legal obligations, as notified to the Committee;

(g) Supplies of weapons and ammunition, military vehicles and equipment, and provision of related assistance, to the CAR security forces, including state civilian law enforcement institutions, and intended solely for support of or use in the CAR process of SSR, as notified to the Committee; or

(h) Other sales or supply of arms and other related materiel, or provision of assistance or personnel, as approved in advance by the Committee;

2. *Decides* that the supplying Member State or international, regional or subregional organisation is primarily responsible for notifying the Committee and that such notification must be in advance of the delivery of any supplies or provision of assistance;

3. *Decides* to renew until 31 July 2023 the measures and provisions as set out in paragraphs 4 and 5 of resolution 2488 (2019) and in paragraph 2 of resolution 2399 (2018) and *recalls* paragraphs 8 and 9 of resolution 2488 (2019);

4. *Decides* to renew until 31 July 2023 the measures and provisions as set out in paragraphs 9, 14, and 16 to 19 of resolution 2399 (2018) and extended by paragraph 4 of resolution 2536 (2020) and *recalls* paragraphs 10 to 13 and 15 of resolution 2399 (2018);

5. *Reaffirms* that the measures described in paragraphs 9 and 16 of resolution 2399 (2018) shall apply to individuals and entities as designated by the Committee, as set forth in paragraphs 20 to 22 of resolution 2399 (2018) and extended by paragraph 5 of resolution 2588 (2021), including for involvement in planning, directing, sponsoring or committing acts in the CAR that violate international humanitarian law, which include attacks against medical personnel or humanitarian personnel;

6. *Decides* to extend until 31 August 2023 the mandate of the Panel of Experts, as set out in paragraphs 30 to 39 of resolution 2399 (2018) and extended by paragraph 6 of resolution 2588 (2021), expresses its intention to review the mandate and take appropriate action regarding its further extension no later than 31 July 2023,

and requests the Secretary-General to take the necessary administrative measures as expeditiously as possible to allow the Panel of Experts to pursue its work without interruptions, in consultation with the Committee, drawing, as appropriate, on the expertise of the current members of the Panel of Experts;

7. *Requests* the Panel of Experts to provide to the Council, after discussion with the Committee, a midterm report no later than 31 January 2023, a final report no later than 30 May 2023, and progress updates, as appropriate;

8. *Strongly condemns* attacks committed by armed groups of the Coalition des patriotes pour le changement (CPC), and *requests* the Panel, in the course of carrying out its mandate, to consider proposing or updating further statements of cases for possible designation pursuant to paragraphs 20 to 21 of resolution 2399 (2018);

9. *Expresses particular concern* about reports of illicit transnational trafficking networks which continue to fund and supply armed groups in the CAR, *notes* in particular the increasing use of explosive ordnances, including improvised explosive devices (IEDs), and landmines, which account for a growing number of civilian casualties as well as the destruction of civilian properties and continue to disrupt humanitarian access, and *requests* the Panel, in the course of carrying out its mandate, to devote special attention to the analysis of such networks and threats relating to explosive ordnances, in cooperation with other Panels or Groups of Experts established by the Security Council as appropriate;

10. *Urges* all parties, and all Member States, as well as international, regional and subregional organisations to ensure cooperation with the Panel of Experts and the safety of its members;

11. *Further urges* all Member States and all relevant United Nations bodies to ensure unhindered access, in particular to persons, documents and sites in order for the Panel of Experts to execute its mandate and recalls the value of information-sharing between MINUSCA and the Panel of Experts;

12. *Reaffirms* the Committee provisions and the reporting and review provisions as set out in resolution 2399 (2018) and extended by resolution 2588 (2021);

13. *Requests* the CAR authorities to report, by 15 May 2023, to the Committee on the progress achieved regarding the SSR, the disarmament, demobilisation, reintegration and repatriation (DDRR) process in line with the Peace Agreement via the roadmap, and the management of weapons and ammunition;

14. *Requests* the Secretary-General, in close consultation with MINUSCA, including UNMAS, and the Panel of Experts, to report, no later than 15 May 2023, on the progress achieved by the CAR authorities on the key benchmarks;

15. *Affirms* that it shall keep the situation in the CAR under continuous review and be prepared to review the appropriateness of the measures contained in this resolution, at any time as may be necessary, in light of the evolution of the security situation in the country, of the progress achieved in relation to the SSR process, the DDRR process in line with the Peace Agreement via the roadmap and the management of weapons and ammunition, in particular the management and tracking of notified and exempted arms and other related equipment, including in relation to the reports requested in paragraphs 13 and 14 of this resolution, and of compliance with this resolution;

16. *Decides* to remain actively seized of the matter.

第 33/2022 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零二二年八月三十日通過的關於馬里局勢的第2649 (2022) 號決議的中文和英文正式文本。

二零二二年十一月三十日發佈。

行政長官 賀一誠

Aviso do Chefe do Executivo n.º 33/2022

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2649 (2022) relativa à situação no Mali, adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 30 de Agosto de 2022, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 30 de Novembro de 2022.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 2649（2022）號決議

2022 年 8 月 30 日安全理事會第 9119 次會議通過

安全理事會，

回顧其以往關於馬里局勢的所有決議、主席聲明和新聞談話，

重申堅定致力於馬里的主權、統一和領土完整，強調馬里當局負有保障馬里全境穩定與安全的首要責任，特別指出國家自主把握和平與安全相關舉措的重要性，

回顧《馬里和平與和解協議》（《協議》）相關條款促請安全理事會全力支持該協議，密切監測其執行情況，必要時對阻礙履行《協議》所載承諾或妨礙實現其目標的任何人採取措施，

重申聯合國、非洲聯盟、西非國家經濟共同體（西非經共體）和其他國際夥伴依然堅定致力於《協議》執行工作，以此作為馬里實現長期和平與穩定的手段，歡迎 2022 年 8 月 1 日至 5 日在巴馬科舉行關於《協議》執行工作的高級別決策會議以及該會議作出的決定，但強調指出需要採取行動落實這些決定，表示遺憾地注意到，自 2021 年 10 月以來，協議監測委員會未舉行過會議，還表示對各當事方持續拖延總體《協議》的執行工作非常着急，這種拖延造成政治和安全真空，有損馬里的穩定和發展，強調指出需加強《協議》執行工作的自主精神和優先次序，還強調指出婦女充分、平等和切實參與《協議》所設各個機制以支持和監測《協議》執行工作具有重要意義，

讚揚阿爾及利亞和國際調解小組其他成員發揮作用，協助馬里各方執行《協議》，強調國際調解小組成員需要加強對《協議》執行工作的參與

力度，還着重指出，負責馬里問題秘書長特別代表應繼續發揮核心作用，支持和監督簽署《協議》的馬里各方執行《協議》，

確認 2022 年 7 月 3 日在阿克拉舉行的西非經共體首腦會議所作關於馬里的各項決定，回顧第 2640 (2022) 號決議中關於選舉和恢復憲法秩序的規定，

表示嚴重關切馬里境內非國家行為體的暴力和單方面行動阻礙國家權力的復位和基本社會服務的恢復，

強烈譴責與伊黎伊斯蘭國(達伊沙)和基地組織有關聯的恐怖主義組織在馬里和薩赫勒區域的活動，最強烈地譴責這些組織繼續實施針對平民、地方、大區和國家機構的代表、國家部隊和國際部隊以及聯合國馬里多層面綜合穩定團(馬里穩定團)的襲擊行為，

強烈譴責馬里境內所有踐踏侵犯人權及違反國際人道法行為，包括涉及衝突中性暴力以及武裝衝突中招募和使用兒童的行為，促請馬里所有當事方停止這些違法和侵害行為，遵守根據適用的國際法應承擔的義務，

強調指出，本決議規定的措施無意對馬里平民產生不利的人道主義後果，

回顧指出，會員國需確保為執行本決議而採取的所有措施都符合各自根據國際法，包括根據適用的國際人道法、國際人權法和國際難民法承擔的義務，

表示關切《協議》執行工作止步不前，強調指出《協議》所有簽署方都對穩步推進《協議》執行工作共同負有首要責任，並回顧指出，如果各當事方違反《協議》從事敵對行動，採取妨礙或通過長期拖延妨礙或威脅《協議》執行工作的行動，安理會隨時準備根據第 2374 (2017) 號決議採取應

對措施；

表示注意到安全理事會關於馬里的第 2374（2017）號決議所設委員會（“委員會”）2018 年 12 月 20 日和 2019 年 7 月 10 日的決定，即把若干個人列入依照第 2374（2017）號決議予以採取措施的個人和實體名單（“2374 制裁名單”），還表示注意到委員會打算在第 2584（2021）號決議第 4 段所列優先措施得到充分執行並且被指認者停止所有非法活動的情況下，考慮將這些人從 2374 制裁名單中除名，包括被列入案情說明者，同時強調指出，安全理事會尚未看到足以做此考慮的必要進展，

再次呼籲所有國家，特別是馬里和區域內國家，積極實施本決議所載措施，

重申被列入 2374 制裁名單的個人或實體在從名單上除名之前，且在不影響第 2374（2017）號決議第 2、5、6 和 7 段規定的豁免情況下，不得受益於部署在馬里的聯合國各實體提供的任何財政、業務或後勤支助，欣見派駐馬里的聯合國實體已採取措施確保這些個人或實體不受益於這些支助，

表示注意到專家小組的最後報告（S/2022/595），

指出專家小組與在馬里開展業務的所有其他聯合國實體在各自任務規定和能力範圍內繼續合作和交流信息的重要性，

認定馬里局勢繼續對該區域的國際和平與安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

1. **決定**將第 2374（2017）號決議第 1 至 7 段規定的措施延續至 2023 年 8 月 31 日；

2. **重申**這些措施應適用於委員會根據第 2374 (2017) 號決議第 8 和 9 段的規定予以指認的個人和實體，包括因在馬里參與策劃、指揮或實施違反國際人道法行為而被委員會指認的個人和實體，這類行為可包括襲擊醫務人員或人道主義工作人員；

3. **歡迎**馬里當局指定負責就執行本決議第 1 段所述措施與第 2374 (2017) 號決議所設委員會進行溝通的協調人，呼籲馬里當局與委員會快速、及時地進行對話和信息交流；

4. **決定**將第 2374 (2017) 號決議第 11 至 15 段規定的專家小組任務以及第 2374 (2017) 號決議第 16 段對馬里穩定團提出的要求延續至 2023 年 9 月 30 日，表示打算至遲於 2023 年 8 月 31 日審查這一任務，並就是否再次延長任務期限採取適當行動，請秘書長與委員會協商，酌情利用專家小組當前成員的專長，儘快採取必要行政措施重新設立專家小組，籲請所有會員國為專家小組的工作提供便利；

5. **請**專家小組經與委員會討論後，至遲於 2023 年 2 月 28 日向安理會提交中期報告，至遲於 2023 年 8 月 15 日提交最後報告，並酌情在兩次報告間隔期間定期通報最新情況；

6. **重申**第 2374 (2017) 號決議所列的報告和審查規定；

7. **決定**繼續積極處理此案。

Resolution 2649 (2022)**Adopted by the Security Council at its 9119th meeting, on
30 August 2022***The Security Council,**Recalling* all its previous resolutions, statements of its President and press statements on the situation in Mali,*Reaffirming* its strong commitment to the sovereignty, unity and territorial integrity of Mali, *emphasizing* that the Malian authorities have primary responsibility for the provision of stability and security throughout the territory of Mali, and *underscoring* the importance of achieving national ownership of peace- and security-related initiatives,*Recalling* the provisions of the Agreement on Peace and Reconciliation in Mali (“the Agreement”) calling upon the Security Council to give its full support to the Agreement, to closely monitor its implementation and, if necessary, to take measures against anyone hindering the implementation of the commitments contained therein or the realization of its objectives,*Reiterating* that the United Nations, the African Union, the Economic Community of West African States (ECOWAS) and other international partners remain firmly committed to the implementation of the Agreement as a means to achieve long-term peace and stability in Mali, *welcoming* the holding in Bamako from 1 to 5 August 2022 of a high-level decision-making meeting on the implementation of the Agreement and decisions made at that meeting, but *stressing* the need for action on these decisions, *expressing* regret that the Comité de suivi de l’Accord (CSA) has not met since October 2021, *further expressing* a significant impatience with parties over the persistent delays in the implementation of the overall Agreement, which contribute to a political and security vacuum jeopardizing the stability and development of Mali, *stressing* the need for increased ownership and prioritization in the implementation of the Agreement, and *further stressing* the importance of the full, equal and meaningful participation of women in all the mechanisms established by the Agreement to support and monitor its implementation,*Commending* the role played by Algeria and other members of the international mediation team to assist the Malian parties to implement the Agreement, *emphasizing* the need for increased engagement by the members of the international mediation team for the implementation of the Agreement, and further *underlining* the central role the Special Representative of the Secretary-General for Mali should continue to

play to support and oversee the implementation of the Agreement by the Malian parties to the Agreement,

Acknowledging the decisions on Mali of the ECOWAS Summit held in Accra on 3 July 2022, and *recalling* the provisions of resolution 2640 (2022) on elections and the return to constitutional order,

Expressing great concern at the violent and unilateral actions taken by non-State actors in Mali hampering the return of State authority and basic social services,

Strongly condemning the activities in Mali and the Sahel region of ISIL (Da'esh) and Al-Qaida-linked terrorist organizations, and *condemning* in the strongest terms these organizations' continued attacks against civilians, representatives from local, regional and State institutions, national and international forces as well as against the United Nations Multidimensional Integrated Stabilization Mission in Mali (MINUSMA),

Strongly condemning all abuses and violations of human rights and violations of international humanitarian law in Mali, including those involving sexual violence in conflict and the recruitment and use of children in armed conflict, *calling upon* all parties in Mali to bring an end to such violations and abuses and to comply with their obligations under applicable international law,

Stressing that the measures imposed by this resolution are not intended to have adverse humanitarian consequences for the civilian population of Mali,

Recalling the need for Member States to ensure that all measures taken by them to implement this resolution comply with their obligations under international law, including international humanitarian law, international human rights law and international refugee law, as applicable,

Expressing concern at the stalled implementation of the Agreement, *stressing* that all parties to the Agreement share the primary responsibility to make steadfast progress in its implementation, and *recalling* its readiness to respond with measures pursuant to resolution 2374 (2017) should the parties engage in hostilities in violation of the Agreement, take actions that obstruct, or that obstruct by prolonged delay, or that threaten the implementation of the Agreement,

Taking note of the decisions of the Security Council Committee established pursuant to resolution 2374 (2017) concerning Mali ("the Committee") of 20 December 2018 and 10 July 2019 that several individuals be placed on the list of individuals and entities subject to measures pursuant to resolution 2374 (2017) ("the 2374 Sanctions List") and *further taking note* of the intention of the Committee to consider the removal of these individuals from the 2374 Sanctions List if the priority measures listed in paragraph 4 of resolution 2584 (2021) are fully implemented and the individuals designated cease all illicit activities, including those listed in the statement of case, while *stressing* that the Security Council has not yet seen sufficient progress to merit such consideration,

Reiterating its call for all States, particularly Mali and those in the region, to actively implement the measures contained in this resolution,

Reiterating that individuals or entities placed on the 2374 Sanctions List shall not benefit from any financial, operational or logistical support from United Nations entities deployed in Mali, until their removal from the 2374 Sanctions List and without prejudice to the exemptions set by paragraphs 2, 5, 6 and 7 of resolution 2374 (2017), and *welcoming* the measures already taken by United Nations entities deployed in Mali to ensure these individuals or entities do not benefit from such support,

Taking note of the final report (S/2022/595) of the Panel of Experts,

Noting the importance of continued cooperation and information exchange between the Panel of Experts and all other United Nations entities operating in Mali, within their mandates and capabilities,

Determining that the situation in Mali continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Decides* to renew until 31 August 2023 the measures as set out in paragraphs 1 to 7 of resolution 2374 (2017);

2. *Reaffirms* that these measures shall apply to individuals and entities as designated by the Committee, as set forth in paragraphs 8 and 9 of resolution 2374 (2017), including for involvement in planning, directing, or committing acts in Mali that violate international humanitarian law, which may include attacks against medical personnel or humanitarian personnel;

3. *Welcomes* the designation by the Malian authorities of a focal point responsible for communication with the Committee established pursuant to resolution 2374 (2017) with respect to the implementation of the measures mentioned in paragraph 1 of this resolution, and *calls* for swift and timely dialogue and exchange of information between the Malian authorities and the Committee;

4. *Decides* to extend until 30 September 2023 the mandate of the Panel of Experts, as set out in paragraphs 11 to 15 of resolution 2374 (2017), as well as the request to MINUSMA, as set out in paragraph 16 of resolution 2374 (2017), *expresses* its intention to review the mandate and take appropriate action regarding its further extension no later than 31 August 2023, and *requests* the Secretary-General to take the necessary administrative measures as expeditiously as possible to re-establish the Panel of Experts, in consultation with the Committee, drawing, as appropriate, on the expertise of the current members of the Panel of Experts, and *calls upon* all Member States to facilitate the work of the Panel;

5. *Requests* the Panel of Experts to provide to the Council, after discussion with the Committee, a midterm report no later than 28 February 2023, a final report no later than 15 August 2023, and periodic updates in between, as appropriate;

6. *Reaffirms* the reporting and review provisions as set out in resolution 2374 (2017);

7. *Decides* to remain actively seized of the matter.

二零二二年十二月二日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Dezembro de 2022. — A Chefe do Gabinete, Hoi Lai Fong.

經濟財政司司長辦公室

第 83/2022 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規修改及重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第三條第一款（一）項、經第85/2021號行政命令修改的第181/2019號行政命令第一款、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b）項、三月二日第13/92/M號法令第二條第一款，以及澳門工業園區發展有限公司章程第六條的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 83/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 85/2021, da alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e do artigo 6.º dos estatutos da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、林浩然代表澳門特別行政區以全職方式擔任澳門工業園區發展有限公司行政管理委員會主席職務的臨時定期委任，自二零二二年十二月二十日起續期一年。

二、上款所指獲委任人的每月報酬由澳門工業園區發展有限公司訂定，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公職金作出扣除的僱主實體負擔由該公司承擔。

二零二二年十一月三十日

經濟財政司司長 李偉農

第 84/2022 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規《修改第6/1999號行政法規〈政府部門及實體的組織、職權與運作〉》重新公佈的第6/1999號行政法規第三條、第181/2019號行政命令第一款及《澳門工業園區發展有限公司章程》第四條的規定，作出本批示。

一、委任鍾聖心代替林浩然擔任澳門工業園區發展有限公司澳門特別行政區股東代表的職務。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二二年十二月二日

經濟財政司司長 李偉農

二零二二年十二月二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

保安司司長辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二二年十月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，吳錦華警務總監（編號

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Lam Hou Iun para desempenhar, a tempo inteiro, funções de presidente do Conselho de Administração da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, pelo prazo de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 2022.

2. A remuneração mensal do nomeado referido no número anterior é estabelecida pela Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

30 de Novembro de 2022.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 84/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021 (Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019 e do artigo 4.º dos estatutos da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É designada Chong Seng Sam, em substituição de Lam Hou Iun, como representante da Região Administrativa Especial de Macau (adiante designada por RAEM), na Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, da qual a RAEM é accionista.

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

2 de Dezembro de 2022.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 2 de Dezembro de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Outubro de 2022:

Ng Kam Wa, superintendente-geral n.º 125 861 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento

125861) 擔任治安警察局局長的定期委任，自二零二二年十二月二十日起，續期一年。

摘錄自保安司司長於二零二二年十一月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，杜淑森擔任司法警察局副局長的定期委任，自二零二二年十二月二十日起，續期一年。

二零二二年十二月一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 92/2022 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“示構工程有限公司”簽訂澳門大學——N25大樓澳門大學澳門中藥檢測中心建造工程的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二二年十一月三十日

社會文化司司長 歐陽瑜

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二二年十一月二十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規

Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2022, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Novembro de 2022:

Tou Sok Sam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora da Polícia Judiciária, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2022, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, 1 de Dezembro de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 92/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia Engenharia Círculo Lda.», relativo às obras de construção do Centro de Testes de Medicamentos Tradicionais Chineses de Macau, Universidade de Macau no Edifício N25 da Universidade de Macau;

2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

30 de Novembro de 2022.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Novembro de 2022:

Kong Chi Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, nos termos dos artigos

定》第八條的規定，因龔志明具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任教育及青年發展局局長的定期委任，自二零二三年二月一日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零二二年十一月二十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因梁惠敏具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任文化局局長的定期委任，自二零二三年二月一日起續期兩年。

二零二二年十二月一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

運輸工務司司長辦公室

第 33/2022 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第八條（二）項、第二十七條、第四十四條及續後數條、第五十五條第一款（三）項及第二款（一）項以及第一百八十一條的規定，作出本批示。

一、將一幅無帶任何責任或負擔，面積30平方米，位於澳門半島，其上建有祿號里5號樓宇，標示於物業登記局B103冊第102頁第21846號的土地的完全所有權部分以有償方式和部分以無償方式讓與國家。

二、將一幅無帶任何責任或負擔，面積53平方米，位於澳門半島，其上建有仁慕巷11號樓宇，標示於物業登記局B25冊第132頁第8006號的土地的利用權以有償方式讓與國家。

三、為統一土地的法律制度，根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃方式批出第一款及第二款所述，面積分別為29平方米及53平方米的土地，以將其合併並組成一幅面

5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2023.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2022:

Leong Wai Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como presidente do Instituto Cultural, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2023.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, 1 de Dezembro de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 33/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do artigo 8.º, do artigo 27.º, do artigo 44.º e seguintes, da alínea 3) do n.º 1 e da alínea 1) do n.º 2 do artigo 55.º, e do artigo 181.º, todos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É cedido, parte de forma onerosa e parte de forma gratuita, ao Estado, livre de quaisquer ónus ou encargos, o direito de propriedade perfeita do terreno com a área de 30 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 5 do Beco da Carapinha, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 21 846 a fls. 102 do livro B103.

2. É cedido onerosamente ao Estado, livre de quaisquer ónus ou encargos, o domínio útil do terreno com a área de 53 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 11 da Travessa da Saudade, descrito na CRP sob o n.º 8 006 a fls. 132 do livro B25.

3. Para efeitos de unificação do regime jurídico, são concedidas por arrendamento, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, uma parcela do terreno identificado no n.º 1 e o terreno identificado no n.º 2, respectivamente com as áreas de 29 m² e 53 m², em ordem a serem anexadas e constituírem um único

積82平方米的單一地段，用作興建一幢樓高四層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇。

四、根據對該地點所訂定的新街道準線，將一幅面積1平方米的剩餘地塊脫離第一款所指第21846號標示的樓宇，無帶任何責任或負擔納入國家公產，作為公共街道。

五、本批示即時生效。

二零二二年十一月三十日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務局第2814.02號案卷及
土地委員會第23/2022號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——歐氏建築置業投資有限公司。

鑒於：

一、歐氏建築置業投資有限公司，總辦事處設於澳門賈伯樂提督街131號地下，登記於商業及動產登記局第37988 (SO) 號，根據以其名義作出的第301306G號登錄，該公司為一幅面積53平方米，位於澳門半島，其上建有仁慕巷11號樓宇，標示於物業登記局B25冊第132頁第8006號的土地的利用權持有人。

二、此外，根據以其名義作出的第301302G號登錄，上述公司為另一幅屬完全所有權制度，面積30平方米，位於澳門半島，其上建有祿號里5號樓宇，標示於物業登記局B103冊第102頁第21846號的土地的持有人。

三、土地的田底權標示於物業登記局第8006號，並以國家的名義登錄於F2冊第86頁背頁第1042號。

四、由於土地工務運輸局對上述土地發出的規劃條件圖容許土地作住宅及商業用途，因此上述公司為合併及重新利用該土地興建一幢屬分層所有權制度，樓高四層，作住宅及商業用途的樓宇，於二零二零年七月六日向該局遞交建築工程計劃。根據

lote de terreno com a área de 82 m² para ser aproveitado com a construção de um edifício de 4 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio.

4. Por força dos novos alinhamentos definidos para o local, a parcela do terreno remanescente com a área de 1 m², a desanexar do prédio identificado no n.º 1, descrito sob o n.º 21 846, é integrada no domínio público do Estado, como via pública, livre de quaisquer ónus ou encargos.

5. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

30 de Novembro de 2022.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2 814.02 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 23/2022 da
Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeira outorgante; e

A Companhia de Construção e Investimento Predial Alves, Limitada, como segunda outorgante.

Considerando que:

1. A Companhia de Construção e Investimento Predial Alves, Limitada, com sede em Macau, na Rua do Almirante Costa Cabral, n.º 131, R/C, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 37 988 (SO), é titular do domínio útil de uma parcela de terreno, concedida por aforamento, com a área de 53 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 11 da Travessa da Saudade, descrito na CRP sob o n.º 8 006 a fls. 132 do livro B25, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 301 306G.

2. A referida sociedade é ainda titular, em regime de propriedade perfeita, de outra parcela de terreno com a área de 30 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 5 do Beco da Carapinha, descrito na CRP sob o n.º 21 846 a fls. 102 do livro B103, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 301 302G.

3. O domínio directo sobre o terreno descrito na CRP sob o n.º 8 006 acha-se inscrito a favor do Estado sob o n.º 1042 a fls. 86 verso do livro F2.

4. Uma vez que a planta de condições urbanísticas emitida para os referidos terrenos pela Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, admite como finalidade do solo os usos habitacional e comercial, a referida sociedade tendo em vista a sua anexação e reaproveitamento com a construção de um edifício de 4 pisos, em regime de propriedade horizontal, afectado a habitação e comércio, submeteu em 6 de Julho de 2020, àquela Direcção de Serviços, o projecto de obra de construção que, por despacho

該局副局長於二零二零年十月二十八日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

五、由於該等土地的法律制度不同，根據第10/2013號法律《土地法》第一百八十一條第二款及《澳門特別行政區基本法》第七條的規定，當合併及重新共同利用時，須以租賃批給制度統一其法律制度。

六、申請公司於二零二零年十二月二十九日表示自願將面積53平方米的土地的利用權以有償方式讓與國家，及將另一幅面積30平方米的土地的所有權部分以有償方式和部分以無償方式讓與國家。同時請求以租賃制度批出該等土地，以便重新共同利用。

七、上述土地在地圖繪製暨地籍局於二零二一年七月五日發出的第6712/2008號地籍圖中以字母“A1”、“A2”及“B”定界及標示，面積分別為53平方米、29平方米及1平方米。

八、上述以字母“A1”標示，面積53平方米的地塊屬長期租借的土地，而以字母“A2”及“B”標示，面積分別為29平方米及1平方米的地塊屬完全所有權制度的土地。根據對該地點所發出的規劃條件圖，將以字母“B”標示，面積1平方米地塊納入公產，作為公共街道。

九、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報並制訂合同擬本。申請公司透過於二零二二年四月十三日遞交的聲明書，明確表示同意該擬本。

十、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零二二年五月二十六日舉行會議，同意批准有關申請。

十一、運輸工務司司長透過行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限所作的二零二二年六月八日批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准統一上述土地的法律制度的申請。

十二、已將以本批示作為憑證的合同條件通知申請公司。該公司透過於二零二二年八月十六日遞交由Lao Alves, Leonel，男性，已婚，及Ho Alves, Serafim João，男性，已婚，職業住所均位於澳門賈伯樂提督街131號時新大廈地下，以行政管理機關成員身分代表歐氏建築置業投資有限公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。

十三、申請公司已繳付以本批示作為憑證的合同第八條款第2)項規定的溢價金。

do seu subdirector, de 28 de Outubro de 2020, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

5. Tratando-se de terrenos sujeitos a regimes jurídicos distintos, a sua anexação para reaproveitamento conjunto implica a unificação dos mesmos (regimes) segundo o regime de concessão por arrendamento, em conformidade com o disposto no n.º 2 do artigo 181.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras) e do artigo 7.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.

6. Nestas circunstâncias, em 29 de Dezembro de 2020, a requerente veio manifestar vontade de ceder, onerosamente, ao Estado o domínio útil do terreno com a área de 53 m² e ceder ao Estado, parte de forma onerosa e parte de forma gratuita, a propriedade do terreno com a área de 30 m², e solicitou a concessão, por arrendamento, de parte desses terrenos, para serem reaproveitados em conjunto.

7. Os referidos terrenos encontram-se demarcados e assinalados com as letras «A1», «A2» e «B», respectivamente, com as áreas de 53 m², 29 m² e 1 m², na planta n.º 6 712/2008, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 5 de Julho de 2021.

8. A parcela identificada pela letra «A1», com a área de 53 m², corresponde ao terreno no regime de aforamento e as parcelas identificadas pelas letras «A2» e «B», com as áreas de 29 m² e 1 m², respectivamente, correspondem ao terreno em regime de propriedade perfeita. A parcela identificada pela letra «B» com a área de 1 m² destina-se a integrar o domínio público do Estado, como via pública, em conformidade com a planta de condições urbanísticas emitida para o local.

9. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato que mereceu a concordância da requerente, expressa em declaração apresentada em 13 de Abril de 2022.

10. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 26 de Maio de 2022, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

11. Por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 8 de Junho de 2022, proferido no uso das competências executivas delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, foi autorizado o pedido de unificação dos regimes jurídicos dos identificados terrenos, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

12. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 16 de Agosto de 2022, assinada por Lao Alves, Leonel, casado e Ho Alves, Serafim João, casado, ambos com domicílio profissional em Macau, na Rua do Almirante Costa Cabral, n.º 131, Edifício Si San, R/C, na qualidade de administradores em representação da Companhia de Construção e Investimento Predial Alves, Limitada.

13. A requerente pagou a prestação de prémio estipulada na alínea 2) da cláusula oitava do contrato titulado pelo presente despacho.

第一條款——合同標的

1. 為統一兩幅位於澳門半島，其上建有祿號里5號及仁慕巷11號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零二一年七月五日發出的第6712/2008號地籍圖中以字母“A1”及“A2”定界及標示的地塊的法律制度，以及讓與一幅在同一地籍圖中以字母“B”定界及標示的地塊，本合同的標的為：

1) 甲方接納乙方以有償方式讓與一幅無帶任何責任或負擔，面積為29（貳拾玖）平方米，價值為\$1,803,595.00（澳門元壹佰捌拾萬零叁仟伍佰玖拾伍圓整），在上述地籍圖中以字母“A2”定界及標示；屬標示於物業登記局B103冊第102頁第21846號，並以乙方名義登錄於第301302G號土地的組成部分的地塊的所有權，納入國家私產；

2) 甲方接納乙方以無償方式讓與一幅無帶任何責任或負擔，面積為1（壹）平方米，價值為\$1,000.00（澳門元壹仟圓整），在上述地籍圖中以字母“B”定界及標示的地塊的所有權；該地塊將脫離標示於物業登記局B103冊第102頁第21846號，並以乙方名義登錄於第301302G號的土地，納入國家公產，作為公共街道；

3) 甲方接納乙方以有償方式讓與一幅無帶任何責任或負擔，面積為53（伍拾叁）平方米，價值為\$1,648,113.00（澳門元壹佰陸拾肆萬捌仟壹佰壹拾叁圓整），在上述地籍圖中以字母“A1”定界及標示，並標示於物業登記局B25冊第132頁第8006號，以乙方名義登錄於第301306G號的地塊的利用權，納入國家私產；

4) 以租賃制度及同等價值將1) 項及3) 項所指，在上述地籍圖中以字母“A2”及“A1”定界及標示的地塊批給乙方；

2. 上款所指在上述地籍圖中以字母“A1”及“A2”定界及標示的地塊，將以租賃制度合併及共同利用，組成一幅面積82（捌拾貳）平方米的單一地段，以下簡稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期間

1. 租賃的有效期為25（貳拾伍）年，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Para efeitos de unificação do regime jurídico de duas parcelas de terreno, situadas na Península de Macau, onde se encontram construídos os prédios com o n.º 5 do Beco da Carapinha e o n.º 11 da Travessa da Saudade, demarcadas e assinaladas com as letras «A1», «A2» na planta n.º 6 712/2008 emitida em 5 de Julho de 2021, pela DSCC, e de cedência de uma parcela de terreno, demarcada e assinalada com a letra «B» na mesma planta, constitui objecto do presente contrato:

1) A cedência, onerosa, pela segunda outorgante a favor da primeira outorgante, que aceita, livre de quaisquer ónus ou encargos, do direito de propriedade da parcela de terreno com a área de 29 m² (vinte e nove metros quadrados) e com o valor atribuído de \$ 1 803 595,00 (um milhão, oitocentas e três mil, quinhentas e noventa e cinco patacas), demarcada e assinalada com a letra «A2» na referida planta, que faz parte do terreno descrito na CRP sob o n.º 21 846 a fls. 102 do livro B103 e inscrito a favor da segunda outorgante sob o n.º 301 302G, a qual passa a integrar o domínio privado do Estado;

2) A cedência, gratuita, pela segunda outorgante a favor da primeira outorgante, que aceita, livre de quaisquer ónus ou encargos, do direito de propriedade da parcela de terreno com a área de 1 m² (um metro quadrado) e com o valor atribuído de \$ 1 000,00 (mil patacas), demarcada e assinalada com a letra «B» na referida planta, a desanexar do terreno descrito na CRP sob o n.º 21 846 a fls. 102 do livro B103 e inscrito a favor da segunda outorgante sob o n.º 301 302G, a qual passa a integrar o domínio público do Estado, como via pública;

3) A cedência, onerosa, pela segunda outorgante a favor da primeira outorgante, que aceita, livre de quaisquer ónus ou encargos, do domínio útil da parcela de terreno com a área de 53 m² (cinquenta e três metros quadrados) e com o valor atribuído de \$ 1 648 113,00 (um milhão, seiscentas e quarenta e oito mil, cento e treze patacas), demarcada e assinalada com a letra «A1» na referida planta, descrito na CRP sob o n.º 8 006 a fls. 132 do livro B25 e inscrito a favor da segunda outorgante sob o n.º 301 306G, a qual passa a integrar o domínio privado do Estado;

4) A concessão a favor da segunda outorgante, em regime de arrendamento e com o valor idêntico, das parcelas de terreno identificadas nas alíneas 1) e 3), demarcadas e assinaladas com as letras «A2» e «A1» na referida planta.

2. As parcelas de terreno referidas no número anterior, demarcadas e assinaladas com as letras «A1» e «A2» na planta acima identificada, destinam-se a ser anexadas e aproveitadas conjuntamente, em regime de arrendamento, constituindo um único lote com a área de 82 m² (oitenta e dois metros quadrados), de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, e cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Prazo de arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

第三條款——土地的利用及批給用途

1. 根據該土地容許的用途，尤其是居住的用途，土地利用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高4（肆）層的樓宇，其用途分配如下：

1) 住宅：..... 建築面積250平方米；

2) 商業：..... 建築面積89平方米。

2. 上款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第四條款——租金

1. 乙方每年繳付租金如下：

1) 在土地利用的期間，每平方米批出土地的租金為\$6.00（澳門元陸圓整），總金額為\$492.00（澳門元肆佰玖拾貳圓整）；

2) 在土地利用完成後，改為繳付：

(1) 住宅：建築面積每平方米\$3.00（澳門元叁圓整）；

(2) 商業：建築面積每平方米\$4.50（澳門元肆圓伍角）。

2. 租金可每五年調整一次，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

第五條款——利用的期間

1. 土地利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

Cláusula terceira — Aproveitamento do terreno e finalidade da concessão

1. Em conformidade com os usos de solos aí permitidos, designadamente o habitacional, o terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 4 (quatro) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização:

1) Habitação: com a área bruta de construção de 250 m²;

2) Comércio: com a área bruta de construção de 89 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.

3. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

Cláusula quarta — Renda

1. A segunda outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de aproveitamento do terreno, \$ 6,00 (seis patacas) por metro quadrado do terreno concedido, no montante global de \$ 492,00 (quatrocentas e noventa e duas patacas);

2) Após o aproveitamento do terreno, passa a pagar:

(1) Habitação: \$ 3,00 (três patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;

(2) Comércio: \$ 4,50 (quatro patacas e cinquenta avos) por metro quadrado de área bruta de construção.

2. As rendas podem ser actualizadas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto de obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 由發出工程准照之日起計15 (拾伍) 日內, 遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定, 計劃必須完整及適當備齊所有資料, 方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由, 則應乙方的申請, 甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第六條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零二一年七月五日發出的第6712/2008號地籍圖中以字母“A1”、“A2”及“B”定界及標示的地塊, 並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第七條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第五條款所訂的任一期間, 每逾期一日, 處以相當於溢價金0.1% (百分之零點一) 的罰款, 並以150 (壹佰伍拾) 日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長利用期間者, 則免除乙方承擔上款所指的責任。

第八條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付總金額為\$3,451,708.00 (澳門元叁佰肆拾伍萬壹仟柒佰零捌圓整) 的合同溢價金, 繳付方式如下:

1) \$1,803,595.00 (澳門元壹佰捌拾萬零叁仟伍佰玖拾伍圓整), 透過讓與第一條款第1款1) 項所述的“A2”地塊, 以實物繳付;

2) \$1,648,113.00 (澳門元壹佰陸拾肆萬捌仟壹佰壹拾叁圓整), 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定, 接受本合同的條件時繳付。

第九條款——保證金

1. 根據第10/2013號法律第一百二十六條的規定, 乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$492.00 (澳門元肆佰玖拾貳圓整)。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 第1款所述的保證金在遞交土地工務局發出的使用准照後, 應乙方要求, 由財政局退還。

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula sexta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante, a desocupação das parcelas de terreno demarcadas e assinaladas com as letras «A1», «A2» e «B» na planta n.º 6 712/2008, emitida pela DSCC, em 5 de Julho de 2021 e remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura aí existentes.

Cláusula sétima — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quinta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de aproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula oitava — Prémio do contrato

A segunda outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 3 451 708,00 (três milhões, quatrocentas e cinquenta e uma mil, setecentas e oito patacas), da seguinte forma:

1) \$ 1 803 595,00 (um milhão, oitocentas e três mil, quinhentas e noventa e cinco patacas), em espécie, pela cedência da parcela «A2», identificada na alínea 1) do n.º 1 da cláusula primeira;

2) \$ 1 648 113,00 (um milhão, seiscentas e quarenta e oito mil, cento e treze patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula nona — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 10/2013, a segunda outorgante presta uma caução no valor de \$ 492,00 (quatrocentas e noventa e duas patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pela primeira outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida à segunda outorgante pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daquela, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSCU.

第十條款——移轉

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影响第十四條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控股股東公司資本超過 50%（百分之五十）；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影响上款的規定下，如乙方移轉其或其控股股東公司資本超過 10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後 30（叁拾）日內將之通知土地工務局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金 1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則解除批給。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關利用的期間及附加溢價金的支付方面。

5. 在完成利用前，按照第 10/2013 號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第十一條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十二條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十三條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第七條款第 1 款規定的 150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成利用，且不論之前曾否被科處罰款；

Cláusula décima — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima quarta.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital social da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, este deve comunicar o facto à DSSCU no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de rescisão da concessão na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de aproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do aproveitamento, a segunda outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula décima primeira — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima segunda — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima terceira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do aproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sétima, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) 連續或間斷中止利用土地超過90（玖拾）日，但有不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金以及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的租金或倘有的罰款。

第十四條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

- 1) 未經同意而修改批給用途或更改土地的利用；
- 2) 不履行第六條款訂定的義務；
- 3) 違反第十條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；
- 4) 第二次違反第十條款第3款的規定；
- 5) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；
- 6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；
- 7) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，但屬因城市規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款的情況除外。

第十五條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十六條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do aproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias de qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante das rendas em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

Cláusula décima quarta — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;
- 2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta;
- 3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula décima;
- 4) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula décima;
- 5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
- 6) Quando, no seguimento de alteração do plano urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o aproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

7) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

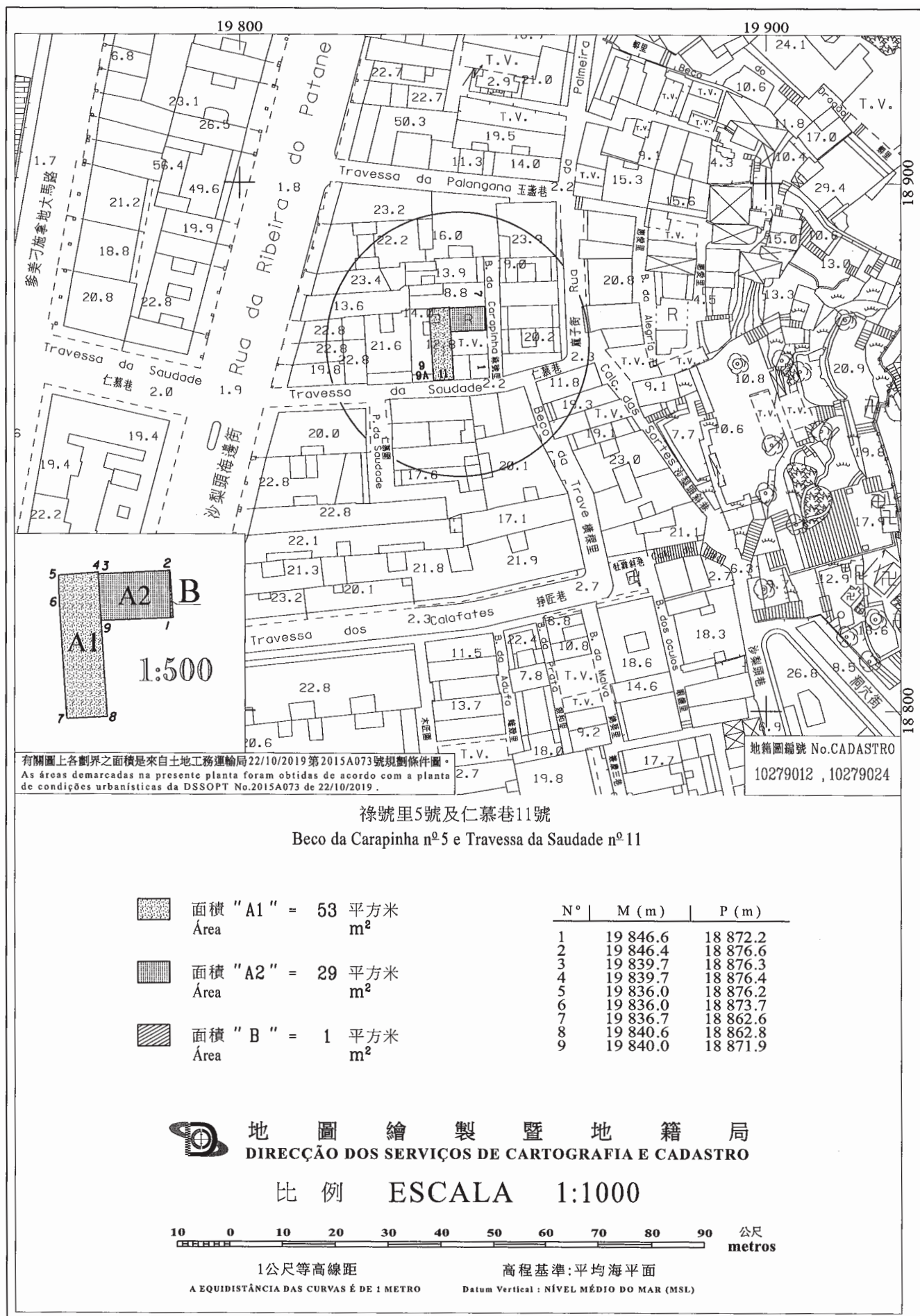
3. Rescindida a concessão, reverterem para a primeira outorgante os prémios pagos e todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser indemnizado ou compensado, salvo nas situações previstas nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do plano urbanístico.

Cláusula décima quinta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima sexta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



四至 Confrontações actuais:

- 地塊 Parcelas A1+A2:

- 北 - 祿號里 7號(nº9310);
- N - Beco da Carapinha nº7(nº9310);
- 南 - 仁慕巷及位於鄰近祿號里之土地，於物業登記局被推定沒有登記;
- S - Travessa da Saudade e terreno que se presume omissa na CRP, junto ao Beco da Carapinha;
- 東 - 祿號里 1號(nº9373)，祿號里(B地塊)及位於鄰近祿號里之土地，於物業登記局被推定沒有登記;
- E - Beco da Carapinha nº1(nº9373)，Beco da Carapinha (parcela B) e terreno que se presume omissa na CRP, junto ao Beco da Carapinha;
- 西 - 仁慕巷 9-9A號(nº8005);
- W - Travessa da Saudade nºs9-9A(nº8005);

- 地塊 Parcela B:

- 北 - 祿號里 7號(nº9310);
- N - Beco da Carapinha nº7(nº9310);
- 南 - 位於鄰近祿號里之土地，於物業登記局被推定沒有登記;
- S - Terreno que se presume omissa na CRP, junto ao Beco da Carapinha;
- 東 - 祿號里;
- E - Beco da Carapinha;
- 西 - A2地塊。
- W - Parcela A2.

備註: - “A1”地塊相應為標示編號 8006。(AF)

OBS: A parcela “A1” corresponde à descrição nº8006.(AF)

- “A2+B”地塊相應為標示編號 21846。(PPF)

As parcelas “A2+B” correspondem à descrição nº21846.(PPF)

- “B”地塊，用作公共街道用途，應被騰空及歸入國有公產土地。

A parcela “B” é terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupado e integrado no domínio público do Estado.



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

地圖編號 6712/2008 於 05/07/2021 的附件
Anexo à Planta n.º 6712/2008 de 05/07/2021

二零二二年十一月三十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas,
aos 30 de Novembro de 2022. — A Chefe do Gabinete, Cheong
Chui Ling.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二二年十一月二十五日批示如下：

黃雪瑩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，第4/2017號及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，其以定期委任方式在本公署擔任職務，自二零二二年十一月二十五日起晉階至第二職階顧問高級技術員。

周惠眉及黃永珊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，第4/2017號及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，其以定期委任方式在本公署擔任職務，自二零二二年十一月二十五日起晉階至第二職階特級技術員。

二零二二年十二月一日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

審 計 署

批 示 摘 錄

按照審計長於二零二二年十一月二十三日作出的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條及第三十一條第一款，配合現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款和第十九條第五款的規定，鄒家禮、謝健昌及黎艷然擔任審計長辦公室顧問的定期委任，自二零二二年十二月二十日起續期一年。

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條及第三十一條第一款，配合現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款和第十九條第五款的規定，莫麗明擔任審計長辦公室顧問的定期委任，自二零二二年十二月二十日起續期至二零二三年四月十二日。

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條及第三十一條第一款，配合現行《行政長官及司長辦公室通

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 25 de Novembro de 2022:

Wong Sut Ieng — exercendo funções neste Comissariado, em comissão de serviço, progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, a partir de 25 de Novembro de 2022.

Chao Wai Mei e Wong Weng San — exercendo funções neste Comissariado, em comissão de serviço, progridem para técnicas especialistas, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, a partir de 25 de Novembro de 2022.

Comissariado contra a Corrupção, 1 de Dezembro de 2022.
— O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 23 de Novembro de 2022:

Chau Ka Lai, Che Kim Cheong e Lai Iam Moi — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como assessores do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 6.º e 31.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2022.

Mok Lai Meng — renovada a comissão de serviço, como assessora do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 20 de Dezembro de 2022 a 12 de Abril de 2023, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 6.º e 31.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente.

Leong Choi Man e Choi Iok Kam — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como secretárias pessoais do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos

則》第十八條第一款、第五款及第十九條第七款的規定，梁翠雯及蔡玉琴擔任審計長辦公室秘書的定期委任，自二零二二年十二月二十日起續期一年。

二零二二年十一月三十日於審計長辦公室

辦公室主任 沙蓮達

dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 6.º e 31.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.º, n.ºs 1 e 5, e 19.º, n.º 7, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2022.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 30 de Novembro de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Ermelinda M. C. Xavier*.

立法會

ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二二年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
71800100		立法會 Assembleia Legislativa		
	1-01-4	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	40,000.00	
	1-01-4	食品及飲品 Alimentos e bebidas	300,000.00	
	1-01-4	清潔用品 Material de limpeza	100,000.00	
	1-01-4	其他——勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		200,000.00
	1-01-4	備用撥款 Dotação provisional		240,000.00
總額 Total			440,000.00	440,000.00
核准依據: Referente à autorização:				
17/11/2022之立法會執行委員會批示 Despacho da Mesa da Assembleia Legislativa, de 17/11/2022				

二零二二年十一月二十八日於立法會輔助部門——秘書長 楊瑞茹

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 28 de Novembro de 2022. — A Secretária-geral, Ieong Soi U.

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自終審法院院長於二零二二年十一月二十五日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第二職階二等技術輔導員陳童偉的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第二職階二等技術輔導員吳詩彤的長期行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305。

二零二二年十二月一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

政策研究和區域發展局**批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零二二年十一月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第十八條第四款的規定，郝建臻在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員的個人勞動合同，自二零二三年一月三日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零二二年十一月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extractos de despachos**

Por despachos do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 25 de Novembro de 2022:

Chan Tong Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Ng Si Tong, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo para adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, 1 de Dezembro de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL****Extractos de despachos**

Por despacho do director destes Serviços, de 25 de Novembro de 2022:

Hao Jianzhen — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2023.

Por despachos do director destes Serviços, de 29 de Novembro de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos

的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

陳嘉敏，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

李雅婷，晉級至第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點；

黎明健，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點為450點。

二零二二年十一月二十九日於政策研究和區域發展局

局長 張作文

新 聞 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零二二年十一月十八日作出的批示：

周婉茵，第二職階首席技術員——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二二年十一月二十五日於新聞局

局長 陳露

澳 門 特 別 行 政 區 公 共 資 產 監 督 規 劃 辦 公 室

批 示 摘 錄

透過行政長官於二零二二年十一月三日作出的批示：

廖志漢——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條及第195/2019號行政長官批示第五款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任澳門特別行

termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Chan Ka Man, ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Lei Nga Teng, ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Lai Meng Kin, ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 29 de Novembro de 2022. — O Director dos Serviços, *Cheong Chok Man*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho da directora do Gabinete, de 18 de Novembro de 2022:

Chao Un Ian, técnica principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Novembro de 2022. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

GABINETE PARA O PLANEAMENTO DA SUPERVISÃO DOS ACTIVOS PÚBLICOS DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Novembro de 2022:

Lio Chi Hon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto do Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do n.º 5 do

政區公共資產監督規劃辦公室副主任的定期委任，自二零二二年十二月二十日起續期一年。

二零二二年十一月二十三日於澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室

主任 陳海帆

Despacho do Chefe do Executivo n.º 195/2019, a partir de 20 de Dezembro de 2022, por possuir experiência e capacidade profissionais adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, aos 23 de Novembro de 2022. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

人才發展委員會

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二二年十月二十一日作出的批示：

陳富豪，根據經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第四十二條，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條的規定，以行政任用合同方式聘用為委員會資訊（網絡基礎建設）範疇第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，試用期六個月，由二零二二年十一月二十四日起生效。

二零二二年十一月二十八日於人才發展委員會

秘書長 周昶行

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Outubro de 2022:

Chan Fu Hou — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (infraestruturas de redes), índice 430, nesta Comissão, nos termos dos artigos 42.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 24 de Novembro de 2022.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 28 de Novembro de 2022. — O Secretário-geral, *Chao Chong Hang*.

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二二年十一月二十九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席翻譯員（中葡文）羅文迪，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員（中葡文），薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條第四款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2022:

Armando Monsalvarga Lo, intérprete-tradutor principal, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 600, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Tai Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e do artigo

附註方式修改戴蔚在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階主任翻譯員（中葡文），薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二二年十一月三十日於行政公職局

局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局局長於二零二二年九月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a項、第二十二條第一款及第四款的規定，在二零二一年十二月一日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的對外特別的專業或職務能力評估開考，以填補行政公職局及法務局高級技術員職程第一職階一等高級技術員（法律範疇）預計出現的二十一個職缺，其最後成績名單中排名第十三位的合格應考人劉添樂獲臨時委任為本局人員編制高級技術員人員組別第一職階一等高級技術員（法律範疇），為期一年，以填補第26/2015號行政法規所設立而尚未填補之職位空缺。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a項及第二十二條第一款的規定，在二零二一年十二月一日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的對外特別的專業或職務能力評估開考，以填補行政公職局及法務局高級技術員職程第一職階一等高級技術員（法律範疇）預計出現的二十一個職缺，其最後成績名單中分別排名第一位、第二位、第三位、第七位、第八位、第十一位、第十二位及第十四位的合格應考人鄧啓聰、黃家豪、駱日輝、曾栢毅、楊心妍、李盈盛、陳頌賢及林丹雅獲臨時委任為本局人員編制高級技術員人員組別第一職階一等高級技術員（法律範疇），為期兩年，以填補第26/2015號行政法規所設立而尚未填補之職位空缺。

按行政法務司司長於二零二二年十月二十四日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局第二職階勤雜人員李麗英及

5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Novembro de 2022. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do director destes Serviços, de 29 de Setembro de 2022:

Lao Tim Lok, classificado em 13.º lugar na lista classificativa final do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, especial, externo, do regime de gestão uniformizada, com vista ao preenchimento de vinte e um lugares que se preveja estarem vagos de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2021, II Série, de 1 de Dezembro — nomeado, provisoriamente, pelo período de um ano, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 4, do ETAPM, vigente, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2015 e ainda não provido.

Tang Kai Chong Victor, Wong Ka Hou, Lok Iat Fai, Chang Pak Ngai, Ieong Sam In, Lei Ieng Seng, Chan Chong In e Lam Tan Nga, classificados em 1.º lugar, 2.º lugar, 3.º lugar, 7.º lugar, 8.º lugar, 11.º lugar, 12.º lugar e 14.º lugar, respectivamente, na lista classificativa final do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, especial, externo, do regime de gestão uniformizada, com vista ao preenchimento de vinte e um lugares que se preveja estarem vagos de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2021, II Série, de 1 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2015 e ainda não providos.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Outubro de 2022:

Lei Lai Ieng e Zhu Ruiqing, auxiliares, 2.º escalão, destes Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento para os contratos administrativos de provimento de longa

朱瑞慶的行政任用合同以同一職級及職階修改為長期行政任用合同，分別自二零二二年十月六日及十月十二日起生效，為期三年。

按本局局長於二零二二年十一月九日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階顧問高級技術員蘇文曾的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點625，自二零二二年十一月四日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，本局第一職階首席特級技術員彭昆平的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點580，自二零二二年十一月六日起生效。

按本局代局長於二零二二年十一月二十五日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第三職階特級技術輔導員伍珊珊的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二二年十一月三十日於法務局

代局長 盧瑞祥

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按本局代局長於二零二二年十一月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等技術輔導員歐陽子杰、梁凱瑤及溫詠雅，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二二年十二月一日於身份證明局

代局長 周偉迎

duração, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 6 e 12 de Outubro de 2022, respectivamente.

Por despachos do director destes Serviços, de 9 de Novembro de 2022:

Sou Man Chang, técnica superior assessora, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Novembro de 2022.

Pang Kuan Peng, técnico especialista principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 580, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Novembro de 2022.

Por despacho da directora destes Serviços, substituta, de 25 de Novembro de 2022:

San San Ng da Silva, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento, para adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 30 de Novembro de 2022. — O Director dos Serviços, substituto, Lou Soi Cheong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 30 de Novembro de 2022:

Ao Ieong Chi Kit, Leong Hoi Io e Wan Weng Nga, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Identificação, 1 de Dezembro de 2022. — O Director dos Serviços, substituto, Chao Wai Ieng.

市 政 署

決 議 摘 錄

按本署市政管理委員會於二零二二年十一月四日會議所作之決議：

劉展偉，第六職階市政機構管理員，根據第14/2009號法律第五十九條第三款及第七十條第四款，連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a) 項及第二款b) 項之規定，與上述人員續定期委任一年，由二零二三年一月一日起生效。

按本署市政管理委員會於二零二二年十一月十八日會議所作之決議：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一) 項及第二款的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准職級調整，皆自本決議摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

衛生監督廳：

盧柏明——第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點。

環境衛生及執照廳：

余永棠——第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點。

市政建設廳：

黃志賢——第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點。

二零二二年十一月二十三日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 4 de Novembro de 2022:

Lao Chin Wai, encarregado das Câmaras Municipais, 6.º escalão — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, nos termos do n.º 3 do artigo 59.º e n.º 4 do artigo 70.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com a alínea a) do n.º 1 e alínea b) do n.º 2 do artigo 23.º do ETAPM, a partir de 1 de Janeiro de 2023.

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 18 de Novembro de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alteradas as categorias, nos termos da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, todos a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do respectivo extracto de deliberação:

No DIS:

Roberto Jose do Nascimento da Luz, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

No DHAL:

U Weng Tong, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

No DEM:

Wong Chi In, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 23 de Novembro de 2022. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二二年十一月二十二日作出的批示：

(一) 終審法院院長辦公室第四職階法院特級書記員石明，退休及撫卹制度會員編號111473，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 22 de Novembro de 2022:

1. Thach Minh, escrivão judicial especialista, 4.º escalão, do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de subscritor 111473 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos

休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年十月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的460點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政長官於二零二二年十一月二十五日作出的批示：

(一) 中級法院院長賴健雄，退休及撫卹制度會員編號38261，因符合《司法官通則》第五十八條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金金額是根據《公務人員公積金制度》第三十八條第一款三) 項及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款下半部分，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二二年十月十八日開始，訂定為181,814.40澳門元，並在有關金額上加上七個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二二年十一月二十八日作出的批示：

(一) 衛生局第四職階顧問診療技術員謝文偉，退休及撫卹制度會員編號83860，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二二年十一月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的685點訂出，並在有關金額上加上七個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二二年十一月二十九日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階警長岑明活，退休及撫卹制度會員編號117307，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上

do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Outubro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 460 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 25 de Novembro de 2022:

1. Lai Kin Hong, Presidente do Tribunal de Segunda Instância, com o número de subscritor 38261 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 58.º do Estatuto dos Magistrados, e artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 18 de Outubro de 2022, um valor da pensão mensal \$ 181 814,40, calculada nos termos do artigo 38.º, n.º 1, alínea 3), do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, e do artigo 264.º, n.º 1 e última parte do n.º 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2022:

1. David Law Correa de Lemos, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 83860 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 15 de Novembro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 685 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Novembro de 2022:

1. Sam Meng Wut, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117307 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21

述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二二年十一月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長何惠玲，退休及撫卹制度會員編號118982，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年十一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的405點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第五職階警長何仕清，退休及撫卹制度會員編號118974，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年十一月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的390點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員黃燦金，退休及撫卹制度會員編號120197，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年十一月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

de Novembro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 400 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Vai Leng, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 118982 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Novembro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 405 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Si Cheng, chefe, 5.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 118974 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Novembro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 390 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Chan Kam, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 120197 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Novembro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第四職階一等警員劉仁友，退休及撫卹制度會員編號119474，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年十一月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二二年十一月二十二日作出的批示：

懲教管理局行政技術助理員鄭志成，供款人編號6024651，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一) 項之規定，自二零二二年十月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員林坤維，供款人編號6210463，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一) 項之規定，自二零二二年十月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局一級護士曾曉晴，供款人編號6217140，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年十一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二二年十一月二十五日作出的批示：

社會保障基金技術輔導員李華仔，供款人編號3005053，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一) 項之規定，自二零

1. Lao Ian Iao, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 119474 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Novembro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 22 de Novembro de 2022:

Chiang Chi Seng, assistente técnico administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6024651, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Outubro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lam Kuan Wai, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6210463, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Outubro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tsang Hio Cheng, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6217140, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Novembro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Novembro de 2022:

Lee Wah Chai, adjunto-técnico do Fundo de Segurança Social, com o número de contribuinte 3005053, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Novembro de 2022,

二二年十一月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局高級技術員王志鴻，供款人編號3017183，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年十一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局勤雜人員鄭結紅，供款人編號6007102，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年十一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

勞工事務局輕型車輛司機何潤彬，供款人編號6016314，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年十一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員吳小華，供款人編號6060798，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年十一月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十五。

新聞局技術員Olga Maria Basílio Pereira，供款人編號6233730，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年十一月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權

nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Chi Hong, técnico superior da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 3017183, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Novembro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Cheng Kit Hung, auxiliar do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6007102, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Novembro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ho Ion Pan, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6016314, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Novembro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ng Sio Wa, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6060798, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Novembro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Olga Maria Basílio Pereira, técnica do Gabinete de Comunicação Social, com o número de contribuinte 6233730, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Novembro de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições

益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按行政管理委員會代主席於二零二二年十一月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，蘇嘉穎獲確定委任為本會人員編制第一職階一高等級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，連容純及蔡倩儀獲確定委任為本會人員編制第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二二年十二月一日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零二二年十一月二十八日的批示：

本局第九職階技術工人李惠坤，屬不具期限的行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項及第三款，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第十職階技術工人，薪俸點300點，自二零二二年十一月二十二日起生效。

按照本人於二零二二年十一月二十九日的批示：

本局第一職階二高等級技術員施培琳，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零二三年二月一日起生效。

本局第一職階二高等級技術員黃宇霆，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條

Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, substituta, de 28 de Novembro de 2022:

Sou Ka Weng — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lien Jung Chun e Choi Sin I — nomeadas, definitivamente, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fundo de Pensões, 1 de Dezembro de 2022. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 28 de Novembro de 2022:

Lee Wai Kuan, operário qualificado, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 10.º escalão, índice 300, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Novembro de 2022.

Por despachos do signatário, de 29 de Novembro de 2022:

Si Pui Lam, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Fevereiro de 2023.

Vong U Teng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período

第二款及第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零二三年一月五日起生效。

二零二二年十二月一日於印務局

代局長 陳日鴻

de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 5 de Janeiro de 2023.

Imprensa Oficial, 1 de Dezembro de 2022. — O Administrador, substituto, *Chan Iat Hong*.

經 濟 及 科 技 發 展 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二二年九月二十八日之批示：

張家浩——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款及第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同方式聘任為本局第一職階二等高級技術員（資訊科技及數據科學範疇），薪俸點為430點，試用期六個月，自二零二二年十二月七日起生效。

根據簽署人於二零二二年十一月二十四日之批示，並按照經六月二十日第8/2005號行政法規修改的一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運活動准照：

——同匯雲倉集團發展有限公司 准照編號04/2022

（是項刊登費用為 \$408.00）

二零二二年十一月二十八日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Setembro de 2022:

Cheong Ka Hou — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de tecnologia de informação e ciência de dados, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Dezembro de 2022.

Por despacho do signatário, de 24 de Novembro de 2022, de acordo com o Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2005, de 20 de Junho, foi concedida licença da actividade transitória à seguinte empresa:

— GRUPO DE DESENVOLVIMENTO DE ARMAZENAMENTO EM NUVEM TONG HUI, LIMITADA
Licença n.º 04/2022

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 28 de Novembro de 2022. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局局長於二零二二年十一月二十二日之批示：

劉家寶——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Novembro de 2022:

Lao Ka Pou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º

在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

按照本局代局長於二零二二年十一月二十八日之批示：

鍾美婷——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問督察，薪俸點為540。

escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 28 de Novembro de 2022:

Chung Mei Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de inspector assessor, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲 明 書
Declarações

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-04-7	21038005	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,109,364.78	
	8-05-1	21052005	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		1,098,514.30
	8-05-1	21052006	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		10,850.48
總額 Total				1,109,364.78	1,109,364.78
核准依據: Referente à autorização:					
20/10/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 20/10/2022					

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-04-6	16095007	土地 Terrenos		129,500.00
	8-04-6	16095008	土地 Terrenos	129,500.00	
總額 Total				129,500.00	129,500.00
核准依據: Referente à autorização :					
31/10/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 31/10/2022					

摘要
Extracto

財政局——部門預算
Direcção dos Serviços de Finanças — Orçamento do Serviço
二零二二年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
20200100		財政局——部門預算 Direcção dos Serviços de Finanças - Orçamento do Serviço		
	1-01-2	編制人員 Pessoal dos quadros		900,000.00
	1-01-2	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		100,000.00
	1-01-2	年資獎金 Prémios de antiguidade	80,000.00	
	1-01-2	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição		780,000.00
	1-01-2	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		200,000.00
	1-01-2	超時工作 Horas extraordinárias	1,900,000.00	
		總額 Total	1,980,000.00	1,980,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
22/11/2022之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 22/11/2022				

摘要
Extracto

人才發展委員會——部門預算
Comissão de Desenvolvimento de Talentos — Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
22200100			人才發展委員會——部門預算 Comissão de Desenvolvimento de Talentos - Orçamento do Serviço		
	1-01-3	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias		40,000.00
	1-01-3	31-02-99-00-00	其他——其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	40,000.00	
			總額 Total	40,000.00	40,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
			21/11/2022之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 21/11/2022		

摘要
Extracto

土地工務局——部門預算
Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana — Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22700100			土地工務局—部門預算 Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	7,000.00	
	8-01-0	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		7,000.00
總額 Total				7,000.00	7,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
21/11/2022之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 21/11/2022					

摘要
Extracto

澳門特別行政區海關——部門預算
Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau — Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第六次預算修改
6.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
51000100			澳門特別行政區海關——部門預算 Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau - Orçamento do Serviço		
	2-02-0	31-01-05-05-00	保安部隊及保安部門人員附帶報酬 Remunerações acessórias do pessoal das forças de segurança e dos serviços das forças de segurança		110,000.00
	2-02-0	31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	30,000.00	
	2-02-0	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	80,000.00	
	2-02-0	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	1,100,000.00	
	2-02-0	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário		200,000.00
	2-02-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		385,000.00
	2-02-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		600,000.00
	2-02-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	742,000.00	
	2-02-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		500,000.00
	2-02-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		150,000.00
	2-02-0	32-02-10-00-00	招待費 Representação		65,000.00

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Sérv.	功能 Função	活動 Acção			
60120700			博彩監察協調局 Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos		
	8-01-0	21086001	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		15,817,000.00
	8-01-0	21086002	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	4,502,000.00	
	8-01-0	21086003	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	7,815,000.00	
	8-01-0	21086004	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,300,000.00	
	8-01-0	21086005	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	200,000.00	
	8-01-0	21086006	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,600,000.00	
	8-01-0	21086007	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	400,000.00	
			總額 Total	15,817,000.00	15,817,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
18/11/2022之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 18/11/2022					

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
60121000			土地工務局 Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana		
	8-05-1	19072005	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	57,530.00	
	8-05-1	21076002	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		57,530.00
			總額 Total	57,530.00	57,530.00
核准依據: Referente à autorização:					
08/11/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/11/2022					

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
60170800			澳門大學 Universidade de Macau		
	3-02-4	21079001	房屋 Habitações		31,960,000.00
	3-02-4	21079005	房屋 Habitações	31,960,000.00	
總額 Total				31,960,000.00	31,960,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
21/11/2022之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 21/11/2022					

摘要
Extracto

共用開支——共用預算
Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100			共用開支——共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	1-01-2	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	102,000.00	
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		102,000.00
			總額 Total	102,000.00	102,000.00
核准依據： Referente à autorização :					
			24/11/2022之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 24/11/2022		

二零二二年十一月三十日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Novembro de 2022. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二二年十一月二十四日作出的批示：

黃玉慶——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年十一月十八日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

黃成龍——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年十一月二十日起轉為本局行政任用合同第三職階主任文案，薪俸點為590。

摘錄自本局局長於二零二二年十一月二十九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改黃玉慶在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二二年十二月一日於旅遊局

局長 文綺華

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二二年十一月二十八日之批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款一項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條、第五條、第七條及第九條，以及第19/2021號行政法規《博彩監察協調局的組織及運作》之規定，以定期委任方式委任Paulo Jorge Moreira

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora destes Serviços, de 24 de Novembro de 2022:

Wong Iok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 18 de Novembro de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Vong Seng Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de letrado-chefe, 3.º escalão, índice 590, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 20 de Novembro de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da directora destes Serviços, de 29 de Novembro de 2022:

Wong Iok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), n.ºs 2, 3 e 4, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Dezembro de 2022.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Novembro de 2022:

Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Inspeção de Jogos da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 2.º, 3.º, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do disposto no Regulamento Administra-

Castelo Basaloco擔任本局博彩監察廳廳長，為期一年，自刊登批示日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位經第19/2021號行政法規設立）；

——Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco的個人履歷顯示其具備專業能力和才幹擔任博彩監察廳廳長一職；

2. 學歷：

——澳門理工學院體育及運動補充課程學士。

3. 專業簡歷：

——09/2021至今 博彩監察協調局監察一處處長；

——04/2017 - 09/2021 博彩監察協調局職務主管；

——11/2003 - 04/2017 博彩監察協調局督察；

——12/1999 - 11/2003 原博彩監察暨協調局督察；

——12/1989 - 12/1999 原博彩監察暨協調司督察；

——12/1988 - 12/1989 原博彩合約監察署稽查；

——03/1985 - 12/1988 原檢察官公署繕錄員。

二零二二年十一月三十日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

tivo n.º 19/2021 (Organização e funcionamento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos), a partir da data da sua publicação.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2021);

— Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Inspeção de Jogos, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Curso Complementar de Licenciatura em Educação Física e Desporto no Instituto Politécnico de Macau.

3. Currículo profissional:

— Desde Setembro de 2021 até à presente data Chefe da 1.ª Divisão de Inspeção da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

— De Abril de 2017 a Setembro 2021 Chefia funcional da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

— De Novembro de 2003 a Abril de 2017 Inspector da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

— De Dezembro de 1999 a Novembro de 2003 Inspector da então Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

— De Dezembro de 1989 a Dezembro de 1999 Inspector da então Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

— De Dezembro de 1988 a Dezembro de 1989 Fiscal da então Inspeção dos Contratos de Jogos;

— De Março de 1985 a Dezembro de 1988 Escriurário judicial dos então serviços do Ministério Público.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 30 de Novembro de 2022. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

勞工事務局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零二二年十一月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改徐道文在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第一職階首席特級技術輔導員。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 30 de Novembro de 2022:

Choi Tou Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局以不具期限的行政任用合同方式任用的第九職階勤雜人員梁潤賢，因達擔任公共職務的年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，自二零二二年十一月二十九日起終止其在本局之職務。

二零二二年十一月三十日於勞工事務局

局長 黃志雄

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Ion In, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, cessa funções, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2022.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 30 de Novembro de 2022. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

澳門貿易投資促進局

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

聲 明 書

Declaração

摘要

Extrato

二零二二年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgão	職能 Func.	經濟 Económica			
705001			澳門貿易投資促進局 Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau		
	8-11-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		100,000.00
	8-11-0	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		1,809,100.00
	8-11-0	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		640,000.00
	8-11-0	31-01-05-03-00	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	9,100.00	
	8-11-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	1,840,000.00	
	8-11-0	31-02-99-00-00	其他——其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	700,000.00	
			總額 Total	2,549,100.00	2,549,100.00
核准依據: Referente à autorização :			23/11/2022之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 23/11/2022		

二零二二年十一月二十五日於澳門貿易投資促進局——代主席 余雨生

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二二年九月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟及科技發展局編制內第三職階顧問督察萬達星及第二職階顧問督察梁德邦在本會擔任同一職級及職階的職務，自二零二三年一月一日起，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用旅遊局編制內第二職階首席特級督察鄭翊瑋及林翠珊在本會擔任同一職級及職階的職務，自二零二三年一月一日起，為期一年。

二零二二年十一月二十九日於消費者委員會

執行委員會主席 梁碧珊

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二二年十一月十七日作出的第134/2022號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第20/2022號行政法規更新的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條、第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第五十一條第一款、第五十四條、第五十五條、第五十六條（三）項、第五十九條、第六十一條（五）項、第六十四條及第六十五條第一款、第20/2022號行政法規第五十四條及第五十五條第三款，以及《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，晉升以下人員為基礎人員級別之一等警員職位。

以下人員於二零二二年十月二十八日起與其職位相稱的薪俸及年資開始生效。

職位	編號	姓名
警員	231041	李展霖

根據保安司司長於二零二二年十一月九日所作出之第062/SS/2022號批示，根據第13/2021號法律第二百零四條第二款規定，對第206/2019號紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Setembro de 2022:

Cartar Singh Mann, inspector assessor, 3.º escalão, e Leong Tak Pong, inspector assessor, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico — requisitados, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Conselho, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2023.

Chiang Iek Wai e Lam Choi San, inspectores especialistas principais, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — requisitados, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Conselho, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2023.

Conselho de Consumidores, aos 29 de Novembro de 2022. —
A Presidente da Comissão Executiva, *Leong Pek San*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 134/2022, de 17 de Novembro de 2022:

Nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 20/2022, 51.º, n.º 1, 54.º, 55.º, 56.º, alínea 3), 59.º, 61.º, alínea 5), 64.º e 65.º, n.º 1, da Lei n.º 13/2021, Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, 54.º e 55.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 20/2022 e 118.º, n.º 2, alínea a), do «Código do Procedimento Administrativo», vigente, determina a promoção do seguinte agente ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária do CPSP.

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 28 de Outubro de 2022.

Posto	N.º	Nome
Guarda	231041	Cardoso das Neves Claudino

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 062/SS/2022, de 9 de Novembro de 2022, nos termos do n.º 2 do artigo 204.º da Lei n.º 13/2021, exarado no uso da competência que lhe advém

通則》第二百一十一條所指的附件G表及第182/2019號行政命令第一款所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十九條g)項、第二百二十四條、第二百二十八條、第二百三十八條第一款、第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，決定對治安警察局警員編號106991古浩然，處以撤職處分，由二零二二年十一月十一日起執行。

二零二二年十一月二十八日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

do disposto no Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau e, bem assim, no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 206/2019, pune o guarda de n.º 106991 Kuo Ho Yin, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das disposições conjugadas da alínea g) do artigo 219.º, artigo 224.º, artigo 228.º, n.º 1 do artigo 238.º, e alínea i) do n.º 2 do mesmo artigo, e alínea c) do artigo 240.º todos os normativos citados do EMFSM, a partir do dia 11 de Novembro de 2022.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 28 de Novembro de 2022. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零二二年十月二十日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第四款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，歐陽迪熙在本局擔任第一職階主任文案職務的長期行政任用合同，自二零二二年十二月二十八日起續期三年。

摘錄自本人於二零二二年十月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第三十八條第一款（四）項、第二款及第三十九條，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之第一職階二等高級技術員蔡天錫，自二零二二年十月十四日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局副局長於二零二二年十月二十五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二二年七月二十日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2022號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與劉燕

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 20 de Outubro de 2022:

Ao Ieong Tek Hei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como letrado chefe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 28 de Dezembro de 2022.

Por despacho do signatário, de 21 de Outubro de 2022:

Choi Tin Sek, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 14 de Outubro de 2022.

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 25 de Outubro de 2022:

Lao In Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento progredindo para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, 4.º da Lei n.º 12/2015, «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do despacho do director da Polícia

玲簽訂的行政任用合同第三條款，自二零二二年十月十四日起晉階為第二職階勤雜人員，薪俸點為120點。

二零二二年十一月三十日於司法警察局

局長 薛仲明

Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2022, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 29/2022, II Série, de 20 de Julho, a partir de 14 de Outubro de 2022.

Polícia Judiciária, aos 30 de Novembro de 2022. — O Director, *Sit Chong Meng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年八月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條（一）項之規定，本局第七職階技術工人張容安因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二二年十一月二十日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自保安司司長於二零二二年十一月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二二年十月三日起：

姓名	職級	職階
劉少儀	勤雜人員	3

自二零二二年十月十五日起：

姓名	職級	職階
陸惠敏	勤雜人員	2
鄭鳳清	勤雜人員	3

摘錄自簽署人於二零二二年十一月二十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款及第四款、第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與李健龍簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術稽查，薪俸點為350，根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，追溯自二零二一年九月十五日起生效。

二零二二年十一月三十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 24 de Agosto de 2022:

Cheong Iong On, operário qualificado, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, por ter atingido o limite de idade, desde 20 de Novembro de 2022, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Novembro de 2022:

Os CAP de longa duração dos trabalhadores destes Serviços, abaixo mencionados — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 3 de Outubro de 2022:

Nome	Categoria	Escalão
Lao Sio I	Auxiliar	3

A partir de 15 de Outubro de 2022:

Nome	Categoria	Escalão
Lok Wai Man	Auxiliar	2
Cheang Fong Cheng	Auxiliar	3

Por despacho da signatária, de 25 de Novembro de 2022:

Lei Kin Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a fiscal técnico especialista, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 15 de Setembro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Novembro de 2022. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

教 育 及 青 年 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長二零二二年九月三日批示：

郭詩韻——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等技術員（行政管理範疇），薪俸點為350，為期半年，自二零二二年十一月二十八日起生效。

摘錄自本局副局長二零二二年十月二十六日批示：

Rafael Duarte Branco da Gama——其擔任本局專業技術人員的個人勞動合同獲續期一年，自二零二二年十二月二十日起生效。

摘錄自本人二零二二年十一月十日批示：

應梁曉明的請求，其在本局以行政任用合同擔任第一職階二等高級技術員的職務，自二零二二年十一月二十八日起予以終止。

摘錄自本局副局長二零二二年十一月二十一日批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條、第十五條及附件一表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內職級如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

周佩玲，顧問高級技術員，確定委任為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

陳嘉敏，一等技術員，確定委任為第一職階首席技術員，薪俸點為450。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條、第十五條及附件一表二、經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE
DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Setembro de 2022:

Kuok Si Wan — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão administrativa, índice 350, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 28 de Novembro de 2022.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 26 de Outubro de 2022:

Rafael Duarte Branco da Gama — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico especializado, nestes Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2022.

Por despacho do signatário, de 10 de Novembro de 2022:

Leong Hio Meng — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 28 de Novembro de 2022.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 21 de Novembro de 2022:

As funcionárias abaixo mencionadas — nomeadas, definitivamente, para as categorias a cada uma indicadas do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 14.º, 15.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, 22.º, n.º 8, alínea a), do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Chow Pui Leng, técnica superior assessora, nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660;

Chan Ka Man, técnica de 1.ª classe, nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, índice 450.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, 15.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e

培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

鄭宇軒、梁嘉豪及鄧祁鋒，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

黃國詩，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

二零二二年十一月三十日於教育及青年發展局

局長 龔志明

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年十一月二十四日作出的批示：

根據第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修改高芸在本局澳門演藝學院擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉階至第五職階中學教育二級教師，薪俸點為525，自二零二二年十二月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，吳璟昌在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同自二零二二年十二月十八日起續期兩年。

二零二二年十二月一日於文化局

局長 梁惠敏

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二二年十一月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及現行《澳

2/2021, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Cheang U Hin, Leong Ka Hou e Tang Kifung Andy, para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Wong Kuok Si, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 30 de Novembro de 2022. — O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 24 de Novembro de 2022:

Gao Yun — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para docente do ensino secundário de nível 2, 5.º escalão, índice 525, do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, a partir de 9 de Dezembro de 2022.

Ng Keng Cheong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Dezembro de 2022.

Instituto Cultural, 1 de Dezembro de 2022. — A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 29 de Novembro de 2022:

Li Tingli, técnica superior de 1.ª classe — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009,

門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，一等高級技術員黎亨利獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃珊鳳在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自公佈日起生效。

二零二二年十二月一日於體育局

局長 潘永權

alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Wong San Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, ascende a técnica principal, 1.º escalão, índice 450, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, 1 de Dezembro de 2022. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

衛生局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二二年十月十日的批示：

林崢濤——根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第三條第二款和第五條第一款的規定，自二零二二年十一月七日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階主治醫生，試用期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零二二年十一月十一日的批示：

潘泳釗——根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第三條第二款和第五條第三款(一)項的規定，自二零二二年十一月二十一日起，以行政任用合同方式獲聘用為專科培訓的實習醫生，為期一年。

按照二零二二年十一月十四日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

侯發蕊、魏葱、Rachel Ann Datin Pabustan、張家甄、Padolina Norlene Gale Diaz——應其要求，分別註銷第EL0036、EL0059、EL0074、EL0127、EL0131號護士有限度執照之許可。

(是項刊登費用為 \$386.00)

忽景泰、馬威、高海河、孫莉、張楊、林貴南——應其要求，分別註銷第ML0048、ML0055、ML0071、ML0083、ML0087、ML0091號醫生有限度執照之許可。

(是項刊登費用為 \$363.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2022:

Lam Chu Tou — contratado por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como médico assistente, 1.º escalão, nos termos do n.º 2 do artigo 3.º e do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 7 de Novembro de 2022.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Novembro de 2022:

Pan Yongzhao — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como interno do internato complementar, nos termos do n.º 2 do artigo 3.º e da alínea 1) do n.º 3 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 21 de Novembro de 2022.

Por despachos do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 14 de Novembro de 2022:

Hou FaRui, Wei Cong, Rachel Ann Datin Pabustan, Cheung Ka Yan e Padolina Norlene Gale Diaz — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças limitada n.ºs EL0036, EL0059, EL0074, EL0127 e EL0131.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Hu JingTai, Ma Wei, Gao HaiHe, Sun Li, Zhang Yang e Lin GuiNan — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças limitada n.ºs ML0048, ML0055, ML0071, ML0083, ML0087 e ML0091.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

摘錄自社會文化司司長於二零二二年十一月二十一日
的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、經第18/2020號法律修改的第7/2010號法律第九條第一款和第五款及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十九條第一款、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，梁永恆和賴婉彤在本局擔任行政任用合同第二職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等診療技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二二年十一月二十三日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

泉安醫療中心——獲准許營業，執照編號：AL-0575，其營業地點位於澳門黑沙環第三街56號新美安大廈（第二期）地下AE座，持牌人為泉安有限公司，法人住所位於澳門黑沙環第三街56號新美安大廈（第二期）地下AE座。

（是項刊登費用為 \$408.00）

摘錄自局長於二零二二年十一月二十八日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，莫皓全和黃健明在本局擔任行政任用合同第二職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二二年十一月二十八日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

李雯——應其要求，註銷第EL0047號護士有限度執照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

呂雅賜——應其要求，註銷第ML0100號醫生有限度執照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

二零二二年十二月二日於衛生局

局長 羅奕龍

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Novembro de 2022:

Leong Weng Hang e Lai Un Tong, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.^a classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.^a classe, 1.º escalão, nos termos do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, do n.º 1 e n.º 5 do artigo 9.º da Lei n.º 7/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, do n.º 1 do artigo 39.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 23 de Novembro de 2022:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Quan An, situado na Rua Três do Bairro da Areia Preta n.º 56, San Mei On, r/c AE, Macau, alvará n.º AL-0575, cuja titularidade pertence a Quan Uma, Limitada, com sede na Rua Três do Bairro da Areia Preta n.º 56, San Mei On, r/c AE, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Novembro de 2022:

Mok Hou Chun e Wong Kin Meng, técnicos superiores de 2.^a classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 28 de Novembro de 2022:

Li Wen — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença limitada n.º EL0047.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Lyu YaCi — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença limitada n.º ML0100.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Serviços de Saúde, aos 2 de Dezembro de 2022. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

藥物監督管理局

批 示 摘 錄

按照局長於二零二二年十一月二十八日之批示：

核准准照編號為第304號的“隆泰藥房（澳門銀河支店）”搬遷以及名稱更改為“隆泰新濠天地藥房”，新址位於澳門氹仔路氹連貫公路新濠天地新濠大道一樓店舖W18A區，並核准藥房東主名稱更改為健生集團有限公司，以及總辦事處地址更改為澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第3期5樓X座。

（是項刊登費用為 \$465.00）

按照局長於二零二二年十一月二十九日之批示：

應准照持有人黃森林先生的申請，取消編號為第268號以及商號名稱為“忠興藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門約翰四世大馬路54號莉娜大廈地下B座。

（是項刊登費用為 \$363.00）

按照副局長於二零二二年十一月二十九日之批示：

應“金豐藥房”（准照編號為第35號以及營業地點為澳門賣草地街12號地下）的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“金豐藥房”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

（是項刊登費用為 \$454.00）

按照局長於二零二二年十一月三十日之批示：

核准向澳門邁極康醫療有限公司發給“邁極康”藥物產品出入口及批發商號准照，編號為第331號以及其營業地點為澳門祐漢新村第四街73號黃金商場閣樓AB座，總辦事處位於澳門祐漢新村第四街73號黃金商場閣樓AB座。

（是項刊登費用為 \$431.00）

更 正

因本局文誤，刊登於二零二二年十一月二十三日第四十七期第二組內第17445頁本局聲明預算修改之葡文版本有不正確之處，現作出更正：

原文為：“32-05-01-99-00.....Congressos”，

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO
FARMACÊUTICA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Instituto, de 28 de Novembro de 2022:

Autorizada a mudança de instalações e da denominação da Farmácia «H&B (Galaxy Sucursal em Macau)», alvará n.º 304, para a «COD H&B», situada na Estrada do Istmo Cidade dos Sonhos, o Boulevard 1, Nível L01, Loja W18 Zona A, Taipa-Macau, e também autorizada a mudança da designação e sede do titular da farmácia para o Grupo HKS Limitada, situada na Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, Centro Industrial Keck Seng, Bloco 3, 5.º andar «X», Macau.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Por despacho do presidente do Instituto, de 29 de Novembro de 2022:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Sr. Wong Sam Lam, é cancelado o alvará n.º 268 da Farmácia «Chong Heng», com o local de funcionamento registado na Avenida de D. João IV, n.º 54, Edifício Rainha D. Leonor, r/c, «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do vice-presidente do Instituto, de 29 de Novembro de 2022:

A pedido da Farmácia «Kam Fong», alvará n.º 35, com o local de funcionamento na Rua da Palha n.º 12, r/c, Macau, de acordo com o disposto na alínea b) do n.º 1 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia «Kam Fong», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no n.º 2 do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despacho do presidente do Instituto, de 30 de Novembro de 2022:

Autorizada a emissão do alvará n.º 331 de Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Saúde Magicure», com o local de funcionamento na Rua Quatro do Bairro Iao Hon n.º 73, Centro Comercial Vong Kam, sobreloja «AB», Macau, à Sociedade Cuidados de Saúde Magicure Macau, Limitada, com sede na Rua Quatro do Bairro Iao Hon n.º 73, Centro Comercial Vong Kam, sobreloja «AB», Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso deste Instituto, a versão portuguesa da declaração publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 47/2022, II Série, de 23 de Novembro, respeitante à alteração orçamental, a páginas 17445, se rectifica:

Onde se lê: «32-05-01-99-00.....Congressos»

更正為：“32-05-01-99-00.....Outras - Restituições”；

deve ler-se: «32-05-01-99-00.....Outras — Restituições»;

原文為：“32-05-04-00-00.....Despesas financeiras de expediente”

Onde se lê: «32-05-04-00-00.....Despesas financeiras de expediente»

更正為：“32-05-04-00-00.....Comparticipações e quotas”。

deve ler-se: «32-05-04-00-00.....Comparticipações e quotas».

二零二二年十二月一日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, 1 de Dezembro de 2022. — O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

澳門旅遊學院

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二二年十一月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用文化局編制內第四職階首席顧問高級技術員何麗鑽在本院擔任同一職級和職階的職務，自二零二二年十二月二十日起生效，為期一年。

二零二二年十一月三十日於澳門旅遊學院

副院長 羅曼儀

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Novembro de 2022:

Ho Lai Chun da Luz, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto Cultural — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2022.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 30 de Novembro de 2022. — A Vice-Presidente do Instituto, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

土地工務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年十月十八日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第一職階二等高級技術員陳綺琪、梁欣琪及吳兆基的行政任用合同，自二零二三年一月一日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零二二年十月二十八日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第十職階重型車輛司機雷華洪的行政任用合同，自二零二三年一月一日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E CONSTRUÇÃO URBANA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 18 de Outubro de 2022:

Chan I Kei, Leong Ian Kei e Ng Sio Kei, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2023.

Por despacho do signatário, de 28 de Outubro de 2022:

Loi Wa Hong, motorista de pesados, 10.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2023.

摘錄自本局行政廳廳長於二零二二年十月二十八日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改李潤洪及伍家濠在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術輔導員，自二零二二年十月二十八日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政廳廳長於二零二二年十月三十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零二二年十月三十日起生效，合同其他條件維持不變：

林燕婷、梁杏欣、梁家汶、梁麗敏、伍卉婷、彭碧瑤及蘇安兒，晉階為第三職階特級技術輔導員；

程嘉斌、易淑賢及梁淑珊，晉階為第三職階特級行政技術助理員。

二零二二年十一月三十日於土地工務局

局長 黎永亮

Por despachos da chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 28 de Outubro de 2022:

Lei Ion Hong e Ng Ka Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para adjuntos-técnicos principais, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 28 de Outubro de 2022, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 31 de Outubro de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir de 30 de Outubro de 2022, mantendo-se as demais condições contratuais:

Lam Yin Ting, Leong Hang Ian, Leong Ka Man, Leong Lai Man, Ng Wai Teng, Pang Pek Io e Sou On I, progredindo para adjuntas-técnicas especialistas, 3.^o escalão;

Cheng Ka Pan, Iec Sok In e Leong Sok San, progredindo para assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.^o escalão.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 30 de Novembro de 2022. — O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年十月十二日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用余景恆為第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期六個月試用期，自二零二二年十一月二十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年十一月十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲准續期一年，生效日期如下：

楊振雄學士擔任建造處處長，自二零二二年十二月十二日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2022:

U Keng Hang — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, vigente, a partir de 23 de Novembro de 2022.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Novembro de 2022:

O seguinte pessoal de chefia destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções, a partir das datas abaixo indicadas:

Licenciado Yeung Chan Hong, como chefe da Divisão de Produção, a partir de 12 de Dezembro de 2022;

方思薇學士擔任航道事務處處長，自二零二二年十二月十六日起生效。

二零二二年十一月二十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

Licenciada Fong Si Mei, como chefe da Divisão de Canais de Navegação, a partir de 16 de Dezembro de 2022.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Novembro de 2022. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自環境保護局局長於二零二二年十月二十七日作出的批示：

黃鴻儒——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款規定，於本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同獲續期一年，自二零二三年一月一日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二二年十一月一日作出的批示：

張信堅——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，於本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同獲續期一年，自二零二三年一月十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款規定，下列人員於本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年：

鄭皓晴，第一職階首席技術稽查，由二零二三年一月二日起生效；

鄭綺雯，第一職階特級技術輔導員，由二零二三年一月九日起生效；

林嘉良，第一職階首席技術稽查，由二零二三年一月十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年十一月十一日的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二三年一月一日起，以定期委任方式續任許志樑為環境保護局副局長，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年十一月十六日的批示：

陳美寶——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 27 de Outubro de 2022:

Huang Hongru — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2023.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 1 de Novembro de 2022:

Zhang Xinjian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Janeiro de 2023.

Aos trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015:

Chiang Lúdia, como fiscal técnico principal, 1.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2023;

Chiang I Man, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 9 de Janeiro de 2023;

Lam Ka Leong, como fiscal técnico principal, 1.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2023.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2022:

Hoi Chi Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Janeiro de 2023.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Novembro de 2022:

Chan Mei Pou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Admi-

以定期委任方式續任為本局環境規劃評估廳廳長，為期一年，自二零二三年一月一日起生效；

盧深昌——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局能源發展及管理廳廳長，為期一年，自二零二三年一月一日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二二年十一月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第二款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

麥鴻珍——轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二二年十二月五日起生效；

盧雪芬——轉為第二職階特級技術稽查，薪俸點365點，自二零二二年十二月二日起生效；

周德培——轉為第四職階輕型車輛司機，薪俸點180點，自二零二二年十一月二十九日起生效。

聲 明

茲聲明，袁文龍因獲定期委任為本局行政財政處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第三職階顧問高級技術員的職務，自二零二二年十二月一日起自動終止。

二零二二年十一月三十日於環境保護局

局長 譚偉文

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年十一月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條b）項、第一百三十七條及第一百四十條的規定，處於短期無薪假狀

nistrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2023.

Lou Sam Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Desenvolvimento e Gestão do Sector Energético destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2023.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 23 de Novembro de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Mak Hung Chan, com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 5 de Dezembro de 2022;

Lou Sut Fan, com referência à categoria de fiscal técnico especialista, 2.º escalão, índice 365, a partir de 2 de Dezembro de 2022;

Chao Tak Pui, com referência à categoria de motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 29 de Novembro de 2022.

Declaração

Declara-se que, Un Man Long, cessou, automaticamente, as funções de técnico superior assessor, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo destes Serviços, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2022.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 30 de Novembro de 2022. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Novembro de 2022:

Eduardo Leong da Silva Fazenda, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, na situação de licença sem

況的房屋局人員編制第二職階首席特級行政技術助理員梁家豪獲批准享受長期無薪假，自二零二二年十二月十五日至二零三一年十二月十四日止，為期九年。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，房屋局人員編制第三職階首席特級技術輔導員譚錦聯，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項規定，自二零二二年十二月二日起因自願退休而離職。

二零二二年十二月一日於房屋局

代局長 郭惠嫻

vencimento de curta duração — concedido a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, desde 15 de Dezembro de 2022 a 14 de Dezembro de 2031, nos termos da alínea b) do artigo 136.º, artigos 137.º e 140.º do ETAPM, vigente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tam Kam Lun, adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, se desligou do serviço, por aposentação voluntária, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 263.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 2 de Dezembro de 2022.

Instituto de Habitação, 1 de Dezembro de 2022. — A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二二年十一月二十九日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、第12/2015號法律第四條第二款及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條規定，以附註形式修改第二職階二等高級技術員勞展恩之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘要公佈日起生效。

二零二二年十一月三十日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 29 de Novembro de 2022:

Lou Chin Ian, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 30 de Novembro de 2022. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.